

El uso del momento descolonial para el cambio de identidad nacional

Una tesina presentada al departamento de
español de Colorado College

En satisfacción parcial de los requisitos
para el título de Licenciatura en Letras

Jordan Clementi
Primavera de 2015

He seguido el código de honor de Colorado College

Jordan C. Clementi

To my Family, (Grandmothers/fathers and fathers to brothers and mothers)

Thank you from the bottom of my heart for the support; financially, emotionally, and intellectually. I wouldn't be where I am today without your support and love.

Acknowledgements

To my teachers, Andreea Marinescu, Daniel Arroyo-Rodriguez, and Naomi Wood who helped inspire this project through your critical minds and impassioned teaching. Andreea, thank you for helping put this project in perspective and helping it get to the point that it is at now. I could not have even gotten this project off the ground without your help. Dani, I can't explain how much it means to me how much you've supported and helped me from day one in the Spanish department. Naomi, without your passion for all things Lusophone, I wouldn't be where I'm at in my Portuguese studies without you. Michael O'Riley, your role as an advisor has helped me shape my future in ways I cannot even describe, it was because of you that I chose the Romance language major to begin with.

I also would like to thank the wonderful workers and librarians at the *Archives d'Outre-Mer* in Aix-en-Provence. I hope to visit all of you again someday and have some wonderful conversations about everything from the Rocky Mountains to my current projects. I would also like to thank my host while I was in Aix, the wonderful Marie, whose art gallery arrangement I regret not going to see. Marie, thank you for all of the help and support you gave me during my *séjour* in Aix (including all the space you gave me in your lovely apartment!). A special thanks to Adam Schiff for coming to visit me while I worked in Aix, it means a lot to know that you'd be willing to travel all the way to France by bus from Scotland just to spend a weekend with me and support my research.

Índice

Introducción	1
Contexto Histórico	2
<i>Argelia</i>	2
<i>Angola</i>	7
<i>México</i>	12
Análisis	18
<i>En sa dernière heure: El movimiento de l'O.A.S. y su discurso nacional</i>	21
<i>Temos o Povo—Angola, Savimbi, y la creación de una nación</i>	32
<i>¡Marcos Vivie! El revolucionario etéreo—Marcos y la doble-identidad de Chiapas</i>	40
Conclusión: Fracasos y éxitos en movimientos de liberación	51
Apendice A: Documentos Argelinos	53
Apendice B: Documentos Angoleños	63
Apendice C: Traducciones	64
Obras Citadas	66

“Le première des vertues
est le dévouement à la
patrie.”
-Napoléon Bonaparte I

Hoy en día el nacionalismo afecta a cada persona. Quiera o no, cada persona tiene una identidad nacional, creando la ilusión de una colectividad absoluta, leyendo las mismas noticias de las mismas revistas e inquietándose por los mismos problemas políticos. Sin embargo, la cuestión de la nación hoy en día es mucho más compleja. Es posible utilizar el nacionalismo como una manera de silenciar otro grupo, o una manera de actualizarse. Por eso, hay grupos en estado-naciones que no forman parte del discurso nacional y que resiste la autoridad de la nación-estado como Chechenia en Rusia, o Cataluña en Francia y España. Sin embargo, en cada caso la identidad nacional compone una gran parte en el discurso. Este fenómeno sigue siendo verdadero sin considerar el objetivo de un grupo.

Mi tema principal se trata de explicar las metas y fines de utilizar una identidad nacional para actualizarse en un momento descolonial a través de tres movimientos de liberación nacional. Voy a explorar cómo esta identidad nacional es utilizada en el contexto del momento de descolonización percibida tal como es interpretado por el grupo de liberación nacional. Este momento permite cambiar y actualizar la identidad nacional. Algunos grupos lo utilizan para silenciar a un grupo alterno (pero no necesariamente subalterno) para legitimar su posición de poder sobre el estado; y otros para actualizarse en un estado opresivo, o sea darse una voz y salir de su posición subalterna.

Para explorar este tema más profundamente, examino tres casos particulares de este fenómeno de identidad nacional en movimientos de liberación nacional: La Organización del Ejército Secreto (L'O.A.S.- *Organisation de l'armée secrète*, 1961-2) en Argelia Francés, La Unión Nacional de la Independencia Total de Angola (UNITA- *União Nacional da*

Independência Total de Angola, 1966-2002), el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (el EZLN, 1994-presente) de Chiapas, México. Estos son tres movimientos diferentes en sus filosofías, objetivos, y discursos.

Estos tres grupos reflejan no sólo movimientos que se perciben como movimientos de liberación nacional, sino también movimientos que tratan de aprovechar del momento de descolonización para realizar sus metas o deseos sobre un estado o territorio. Este momento flexible, el momento descolonial, se expresa en cada situación como una manera para que un grupo pueda actualizarse. Aunque cada grupo tiene un rol diferente en cada momento descolonial, los tres actúan en roles comunes en el contexto de lo poscolonial. Los tres tienen aspectos nacionalistas y se ven a sí mismos como grupos de liberación nacional que tratan de “liberar” su tierra de un invasor o colono. Es esta idea que une a todos los grupos; todos actúan en una manera que les da una caracterización similar a un grupo de liberación nacional. Robert Young define a grupos de liberación nacional como “armed guerrilla resistance, particularly since the Second World War.” (163) lo que refleja a cada grupo de cierta manera.

Aunque estos grupos tienen este aspecto de liberación nacional, también juegan papeles diferentes en el contexto de su posición de poder al principio de sus propios conflictos. L’O.A.S. es supuestamente parte de la hegemonía cuando empieza su campaña, y sus miembros la empiezan exclusivamente para asegurarse de que pueden mantener su poder sobre la tierra de Argelia. Por otro lado, la UNITA tiene algunos aspectos de un grupo alterno que está tratando de suplantar la hegemonía percibida, aunque UNITA siempre era parte del discurso nacional, y por eso no es necesariamente subalterno, entendido como “those in society who are subject to the **hegemony** of the ruling classes.” (Ashcroft 198, estilización original)

El EZLN viene de una posición subalterna y trata de insertarse en el discurso hegemónico. El subalterno, dice Ashcroft, es “class[es] [that] may include peasants, works and other groups denied access to ‘hegemonic’ power.” (198) Por eso, el EZLN tiene que tratar de entrar en el discurso hegemónico primero, antes de que pueda entrar en la hegemonía. Esta diferencia entre el EZLN y la UNITA es más una cuestión de percepción. Aunque la UNITA trata de caracterizarse como un grupo explotado, sus miembros tienen poder sobre una parte del país, y más que eso mantienen un diálogo con otros grupos en el proceso de paz en Angola. Sin embargo, los indígenas de México representados por el EZLN. Realmente no tenían representación o inclusión en el gobierno mexicano antes del conflicto con el EZLN en 1994.

Todas estas representaciones, sin embargo, tratan de cumplir la misma cosa: redefinir la nación en el contexto del estado en un espacio particular. Para todos estos grupos la nación viene del concepto propuesto por Benedict Anderson de la “comunidad imaginada”. Es decir que la nación sólo es una idea percibida por los ciudadanos de un país. Anderson explica, “...all communities larger than primordial villages of face-to-face contact (and perhaps even these) are imagined. Communities are to be distinguished, not by their falsity/genuineness, but by the style in which they are imagined.” (Anderson, 6) Debido a que todos estos movimientos existen en un momento descolonial, que Ashcroft define como “the process of revealing and dismantling colonial power in all its forms,” (56) es posible “re-imaginar” la comunidad de una tierra, y así reestructurar el país en una manera que o incluye a su grupo en la hegemonía nacional o no incluye grupos que no son deseados.

Historia y contextualización

Argelia

La historia de Argelia moderna empieza en 1830, cuando fue colonizada por el imperio francés. Para entender los orígenes de *l'Organization de l'Armée Secrète* (I'O.A.S.), hay que empezar con la historia colonial de Argelia. Antes, el ducado de Argelia gozaba de buenas relaciones con Francia, que les había ayudado a liberarse del imperio otomano algunos años antes de su colonización. De hecho, Francia consideraba al duque de Argelia como un “musulmán civilizado” que mantenía una sociedad que competía culturalmente con las sociedades “elevadas” de Europa justamente antes de la revolución francesa (Stora, 12). Un periódico de la época dice “Tandis que l'Europe se coalise contre la France libre, une puissance africaine (Alger) plus loyale et fidèle, reconnaît la République et lui jure amitié”ⁱⁱⁱ (*Le Montieur*, cit. en Stora, 12) Sin embargo, después de la restauración borbónica en Francia, hubo un deseo de recrear el imperio de ultramar que se había perdido en las guerras napoleónicas, y también frenar la incursión otomana y abrir la cuenca mediterránea a los mercados franceses (Stora, 13).

Después de la época napoleónica, el rey Carlos X quería mejorar el prestigio de las fuerzas armadas de Francia, debido a que el orgullo de Francia sufrió mucho después de la invasión de Rusia y la disolución del imperio francés. En 1830, había una oportunidad diplomática que aseguró que Francia podía invadir Argelia con una *cassus belli*¹ por hacerlo: el rey de Argelia había prometido un intercambio de harina por dinero después de su independencia del imperio otomano. Francia no cumplió el negocio y por eso, después de 1827, las relaciones entre los dos países se enfriaron. Carlos X aprobó un plan para invadir Argelia en 1830. Después de una invasión que superó en menos que un mes (Stora, 14), Francia proclamó su derecho a la tierra de Argelia. Aunque al principio los ocupantes eran sólo militantes y administradores, después de poco tiempo el público francés quería aprovechar su nueva tierra.

¹ Lit. una causa justificada para declarar la guerra contra otro país.

Los intelectuales tenían interés en los *indigènes* del país, que resistían la subyugación por parte de Francia. Por eso, Francia racionalizó sus acciones a través de los intelectuales, que caracterizaban los *indigènes* como bárbaros que no tenían nada que ofrecer a Francia, y de hecho su campaña militar reflejaba eso. Antes del golpe de estado de Napoleón III, el ejército practicaba el acto de migraciones masivas y evacuaciones de ciudades enteras (17) en un esfuerzo de “les civiliser”ⁱⁱⁱ (18).

Napoleón III cambió la política de pacificación porque “[moi, je] refuse d’infliger le sort des Indiens de l’Amérique du Nord, chose impossible et inhumaine.”^{iv} (Napoleón III, cit. en Stora, 18). Había más que 100.000 colonos franceses en la tierra argelina². Sin embargo, Napoleón III trató de caracterizar a los indígenas de Argelia como un grupo inteligente, aunque de manera condescendiente, cuando describió a los musulmanes de Argelia como “[une] race intelligente, *fière*, guerrière et agricole... Traitez des arabes, au milieu desquels vous devez vivre, comme des compatriotes !”^v (Napoleón III, cit. en Stora, 18, énfasis añadido) Esto implica, empezando con el régimen de Napoleón III, la idea de que Argelia es parte de Francia y que los “*indigènes*” forman parte de la conciencia francesa. Él racionalizó eso cuando proclamó que “je suis aussi bien empereur des Arabes que celui des Français!”^{vi} (19) Después de la caída de Napoleón III, y la absorción de Marruecos y Túnez, fue evidente que la situación en Argelia iba a ser diferentes. En vez de tener una estructura de protectorado, Argelia fue administrada como parte de la metrópoli. Siendo la única colonia con tanta gente de la metrópoli, la estratificación de clases sucedió rápidamente después de la solidificación de poder sobre el territorio. En la sociedad argelina había dos clases: *les indigènes*, de clase inferior que eran caracterizados como bárbaros,

² Es importante notar que este fenómeno es completamente único a Argelia en el segundo imperio francés (1870-1962), que normalmente solo trataba de imponer la cultura francesa sobre los indígenas con instituciones administrativas (p. ej. Escuelas), y con mínima intervención humana. Al contrario, los franceses consideraban Argelia como una extensión de Francia europea. (Saïd *Culture and Imperialism*, 170)

y *les pieds-noirs*, los ciudadanos franceses blancos con derechos civiles exactamente paralelos a los derechos de los franceses que vivían en Europa. (Stora 21)

Este sistema se mantuvo en Argelia hasta los fines de la segunda guerra mundial, cuando la primera guerra de Indochina indicó al mundo que la descolonización de África, Asia y Oceanía era inevitable. Exactamente dos meses después de la pérdida de la batalla de Dien Bien Phu, el primer día de noviembre de 1954, cada ciudad argelina se despertó al ruido de bombas. Una organización desconocida antes, *Le Front de libération national [algérienne]* (el FLN) “[a revendiqué] toutes les opérations militaires”^{vii} (Stora 10) que indicó al gobierno francés que se aproximaba a una amenaza de una nueva guerra descolonial. En 1956 empezó la famosa batalla de Alger. La tortura y ejecución sin juicio por parte de los franceses fue una cuestión que dividió a Francia y por último causó la caída de la Cuarta República Francesa. Fue en este instante que Raoul Salan, el futuro líder del l’O.A.S. y el general de la campaña de la guerra de Indochina, empezó una campaña de contra-propaganda para “la pacification” de los *indigènes* para ayudar a su campaña contra-terrorista, consistiendo de tortura e interrogación ilegal, para dejar el FLN más débil y para erosionar las líneas entre los comandantes y los soldados. Todo eso culminó en la evacuación de las “zones interdites”^{viii}, que fue una evacuación total de las ciudades nativas para encontrar más fácilmente a los militantes del FLN más fácilmente (Stora, 29-30).

Después de casi cuatro años de guerra, la crisis política resultó en la caída de la Cuarta República Francesa. Muchos de los ministros de la Cuarta República pidieron que de Gaulle re-entrara en el gobierno francés para resolver el conflicto, y el 15 de mayo de 1958, de Gaulle asumió su posición como presidente de Francia otra vez, otorgando más poder al presidente en la nueva constitución. (Stora, 50-51). Cada lado confiaba en de Gaulle; tanto el FLN como la metrópoli pensaban que el nuevo presidente era la respuesta a la crisis argelina. Esto es mostrado

en mucha de la propaganda que fue publicada en la prensa francesa justamente después de la segunda asunción de de Gaulle al poder. Es posible ver en figuras 1 y 2 las palabras “Vive De Gaulle/ Vive l’Algérie Française/ Vive la France” al otro lado del papel (Archives D’Outre-Mer, Aix-en-Provence, Francia). Estos documentos sugieren algo importante sobre el clima de Francia en este momento. La mayoría de los franceses todavía creían en *la mission civilatrice*^{ix} de la colonización y entonces pensaban que de Gaulle iba a defender la colonia de Argelia para mantener un estado fuerte, aunque de Gaulle hablara ambiguamente sobre la cuestión en sus discursos (59). El ejemplo más famoso es su declaración, “Je vous ai compris”^x (De Gaulle, cit. en Stora, 59), dejando ambiguo el *vous* del discurso para que pudiera hacer referencia o a los argelinos o a los franceses. Esta ambivalencia da al lector la impresión que de Gaulle no sabía cómo resolver la crisis, y que tal vez reconocía que la solución no iba a satisfacer a todos los partidos del conflicto.

L’O.A.S., o la Organización del Ejército Secreto, se organizó inmediatamente después de la declaración del cese de fuego y los acuerdos de Evian en marzo de 1961. Era una fusión de nacionalistas franceses, unas facciones rebeldes del ejército francés y simpatizantes indígenas. Se organizaron en Madrid para formar una organización clandestina con una sola meta: asegurar que Francia podía mantener su control sobre Argelia. (Stora, 60) Aunque tenían metas diametralmente opuestas, La estructura de l’O.A.S. reflejaba bien la estructura del FLN, con células clandestinas que sólo conocían máximo a tres de los otros miembros del grupo directamente. (Stora 61) Raoul Salan, el líder del movimiento, insistía que “La dernière heure de la FRANCE en ALGÉRIE est la dernière heure de la FRANCE dans le monde, le dernière heure de l’Occident.”^{xi} (L’O.A.S., Archives D’Outre-Mer, Aix-en-Provence, France), una declaración

que no es ambigua: Argelia *es* parte de Francia y la terminación del control significa que Francia sale de la historia.

Durante este tiempo, de Gaulle insistió, “L’Algérie de papa est morte, et si on ne le comprend pas, on mourra avec elle.”^{xii} (de Gaulle, cit. en Stora, 54) y como Stora dice, “certains voudront « mourir pour l’Algérie. »”^{xiii} (54) En particular, l’O.A.S. quería afirmar que se quedarán con Argelia o morir en vez de perderla. La tensión entre de Gaulle y l’O.A.S. era inmensa, hasta que los generales de la organización trataron de perpetrar un golpe de estado contra el gobierno de de Gaulle inmediatamente después de los acuerdos de Evian para reemplazar la República con una dictadura/junta que pudiera mantener el control sobre Argelia y destruir finalmente el FLN. (Stora, 58-59)

Este movimiento es un ejemplo al extremo absoluto de movimientos de resistencia en la historia moderna, que sólo tiene algunos paralelos ideológicos. Estos grupos tratan de conservar la dinámica de poder en una situación descolonial, lo que contrasta con los otros grupos que tratan de utilizar el momento para cambiar la dinámica. A pesar de su posición regresiva, explotan el momento descolonial para sus objetivos y reconocen el poder de este momento en el contexto de las luchas de poder.

Angola

La historia de Angola independiente realmente empieza con el movimiento de descolonización en los años 50. Sin embargo, Angola y las otras colonias de Portugal sólo realizaron su independencia 10 años después de la descolonización de la mayoría de África. Por ende, la guerra civil en Angola representa una de las guerras de proxy más elaboradas del mundo, en que varios actores tenían motivaciones y objetivos diferentes. En Angola, había 3 grupos diferentes con filosofías diferentes y fluyentes: el Movimiento Popular de la Liberación

Angoleña (*Movimento Popular da Liberação Angolana, MPLA*), el Frente Nacional para la Liberación de Angola (*Frente Nacional para a Liberação de Angola, FNLA*) y La Unión Nacional de la Independencia Total de Angola (*União Nacional da Independência Total de Angola, la UNITA*). Aunque mi análisis va a enfocarse en la UNITA, es necesario hablar de la alianza entre la UNITA y el FNLA y la oposición de los dos grupos en contra del MPLA para entender el conflicto en Angola.

En tres niveles la guerra civil de Angola se desarrolló: la intervención internacional, el movimiento de descolonización local y la retirada del gobierno portugués sin completar un acuerdo para un gobierno provisional en el nuevo estado. Es necesario explorar cada nivel para ver cómo cada grupo trata de legitimarse en el contexto de la nueva nación.

Hay varias razones por la tardanza de la independencia angoleña, sin embargo hay algunos factores que contribuyen más a la cuestión de por qué Portugal podía mantener poder sobre sus colonias por tanto tiempo: la necesidad de mantener control para balancear la economía del *estado novo*, la efectividad de la policía secreta de Portugal y la perspectiva portuguesa que era paralelo a la de Francia: el hecho de mantener colonias era una manera de civilizar e imponer la cultura portuguesa en los sujetos del Estado. Como había pasado en Francia, sus colonias se rebelaron violentamente y el estado trató de resistir los movimientos de oposición. Por eso, los tres movimientos trabajaban juntos contra el Estado Portugués, pero siempre con una falta de acuerdo entre las diferentes filosofías políticas, que resultó en una guerra civil cuando el Estado Novo colapsó en 1974.

UNITA, como filial del FLNA, trataba de representar las tribus del Ovidumbu, el grupo étnico más grande de Angola, ocupando el centro-sur del país (Malaquias, 68). Su líder, Jonas Savimbi, había sido un comandante para el FLNA antes de un desacuerdo filosófico. Savimbi

quería mantener una guerra de guerrillas contra el MPLA para debilitar la organización. Sin embargo, la UNITA no podía mantener el control sobre el territorio de Angola hasta la destrucción del FNLA en una batalla con Cuba y el MPLA para tomar la capital, Luanda, en 1975 (Guimarães, 110-112). Después de la batalla, la UNITA y Savimbi fueron seleccionados por el CIA para ser el recipiente de apoyo estadounidense, un acto que forzó a la organización a cambiar su filosofía a una más conservadora. Este cambio refleja la perspectiva populista de Savimbi por toda su carrera cómo el presidente y líder del grupo, resultando en un grupo con una ideología flexible que necesitaba la figura de Savimbi para poder funcionar.

Aunque los tres grupos aseguraban que tenían una causa justa para gobernar al estado, sus partidos eran separados en líneas raciales también, lo que perpetuó la tensión entre ellos. El MPLA representaba la ciudad, lo que significa que había africanos blancos, africanos “asimilados”—es decir gente “nativa” de la ciudad, y personas de herencia mixta. El resultado, según el FNLA fue un tipo de “lumpenproletariado” en el sentido leninista, en que los trabajadores y *mestiços* de la ciudad de Luanda reflejaba el ejército. Esta filosofía atraía a los guerreros de África del Sudoeste, quienes luchaban para romper el control de Sudáfrica sobre Namibia. A la misma vez el URSS y Cuba veían la posibilidad de tener un estado aliado en Sudáfrica, un área de simpatizantes de NATO. A través de este perfil, la UNITA y su líder, Savimbin trataban de crear un “Otro” del MPLA, proclamando que ellos no eran realmente parte de la conciencia angoleña.

En esta guerra también había otro nivel de fondos para los grupos militares que ayudaron el FNLA y UNITA a seguir luchando hasta el siglo XXI. Esta región era una de las regiones menos estables en el mundo entero en este momento. La disolución del Imperio portugués representaba una gran amenaza a los poderes regionales, pero también representaba una

oportunidad para inclinar el poder regional en una dirección, y por eso Angola era un campo de batalla para Zaire y Sudáfrica, los dos poderes de la región.

Regionalmente, la existencia de una guerra prologada entre Sudáfrica y Zaire era beneficiosa para Sudáfrica. Durante esta época, Zaire y Sudáfrica tenían dos modelos completamente diferentes. Zaire, un aliado de los EEUU, era un estado de *authenticité*, o autenticidad, que trataba de eliminar influencias culturales del periodo colonial. Por otro lado, Sudáfrica tenía un estado de *apartheid*, literalmente el “estado separado” o la segregación legal, que obviamente alterca con la filosofía de Mobutu Sese Seko, el presidente (por vida) de Zaire. Por eso, Sudáfrica quería un estado inestable entre Zaire y ellos. Ellos intervenían varias veces para ayudar a la UNITA. Savimbi y su filosofía predicaban la autenticidad africana (no obstante más moderada que la de Zaire), entonces la elección de aliar a la UNITA con Sudáfrica era una oportunidad para el MPLA de cuestionar los motivos reales de la UNITA. En los años 70, cuando la guerra estaba a su punto más intenso, Sudáfrica perdió muchos aliados y se volvió más y más solitario, así que diplomáticamente y moralmente esta decisión cuestionó la legitimidad de la UNITA de manejar al país, un hecho que Savimbi defendía al decir, “If you’re a drowning man in a crocodile-infested river and you’ve just gone under for the third time you don’t question who is pulling you to the bank until you are safely on it.” (Savimbi cit. en Guimarães, 131) lo que implica que Savimbi y la UNITA necesitaban un aliado para salvar su organización, sin importar quién sea. Su racionalización tomó en cuestión el hecho que la UNITA era realmente un grupo representado por un deseo nacional. Irónicamente, la única razón que Sese Seko no decidió apoyar a Savimbi era el hecho que la UNITA albergaba grupos rebeldes que luchaban contra Zaire.

La estructura de esta resistencia también es única entre los otros del grupo. Por ejemplo, Savimbi siempre caracterizó su lucha como una guerra descolonial entre UNITA y el MPLA. Savimbi declaró el MPLA un grupo de traidores trabajando para Cuba y la Unión Soviética, quienes Savimbi percibía como neocolonizadores. En un libro llamado *The UNITA Leadership*, escrito por el grupo, el mapa que precede el texto describe el territorio de Angola ocupada por la UNITA como “Angola Libre” (Ver Apéndice B, Figura 1). Esto no sólo indica que el MPLA no es adecuado para controlar el país, sino también implica que el movimiento del MPLA no es angoleño en origen. Esta declaración es cargada de un discurso nacionalista. Trata de alterar la percepción del MPLA, pero también es una manera de caracterizar su organización como un grupo de guerreros de liberación que tratan de descolonizar al país de un grupo ilegítimo y extranjero.

Este discurso es similar al de l’O.A.S., pero a la vez tiene un gran contraste. A pesar de su uso de retórica nacionalista, es evidente que la conceptualización de la tierra por estos dos grupos es diferente. Para l’O.A.S., el deseo de los colonos franceses era la justificación para quedarse en Argelia. Eran realmente los dueños de esta tierra en el norte de África. En contraste la interpretación de Savimbi usaba el deseo indígena para justificar la lucha contra los poderes (neo)coloniales, en este caso Portugal y la URSS. Sin embargo, es posible ver en su discurso una similitud que está presente en el discurso del EZLN también. Como el EZLN, la UNITA trata de incluir lo que ellos perciben como Angola, aunque para ellos esto significa excluir la amenaza del MPLA.

México

La explosión de los zapatistas en el escenario mundial está conectada a dos fenómenos: el tratado de NAFTA y el movimiento de derechos indígenas. Para el Ejército Zapatista de

Liberación Nacional, o EZLN, la combinación de los dos creó un momento perfecto para comenzar una rebelión. Aunque México no está en un momento descolonial, el EZLN usa la implementación de NAFTA para manufacturar un momento “descolonial” en que pueden combatir contra la neocolonización y crear una voz para el derecho indígena mientras explotando el ímpetu de NAFTA. Había en este momento suficiente prensa y oportunidades para que los Zapatistas se den nombre que muestra la listeza del grupo y su entendimiento de interpretaciones globales. Esta sección va a discutir los cambios de objetivo que sucedieron durante los diez años entre la primera y la sexta declaración de la selva Lacandona para explorar la flexibilidad del grupo y su éxito a causa de esta flexibilidad.

En 1994, después de casi 80 años de una gobernación sin cesar del Partido Revolucionario Institucional (PRI) en México, los gobernantes del país aprobaron el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (NAFTA- del inglés “North American Free Trade Agreement”), con la intención de modernizar la industria de México para mejorar la economía y “desarrollar” la industria. El mismo día de la aprobación del tratado, el Ejército Zapatista de Liberación Nacional conquistó múltiples ciudades en el Estado de Chiapas. En San Cristóbal de las Casas, la ciudad más grande del estado, uno de los integrantes del grupo del grupo, un subcomandante nombrado Marcos anunció a una muchedumbre de turistas y ciudadanos: “We apologize for any inconvenience but this is a revolution” (Subc. Marcos, cit. en Mintinis, 8). La ironía de esta declaración es obvia, pero también caracteriza el tono del movimiento de los Zapatistas, que sabían exactamente contra quiénes luchaban. Así no podían ser caracterizados como terroristas.

El pronunciamiento de la Selva Lacandona, declaró la guerra contra el gobierno mexicano, empezando el discurso con las palabras “hoy decimos ‘¡YA BASTA!’” (Coman. Gen.

Del EZLN, 1994). El documento es autocrático, y como señala Mintinis, “justifi[es] the armed struggle as the only alternative available to the indigenous population of Chiapas... [while maintaining] the style of the old Latin American Revolutionary Groups.” (9) Sin embargo, es importante notar que lo que diferencia a los Zapatistas es su falta de un líder. Bien que Marcos representara el movimiento en los medios masivos hasta los principios del año 2015. Así, según el movimiento, funciona más como un sistema social indígena (Coman. Gen. Del EZLN, 2005).

Diez días después, el ejército federal reclamó las comunidades de Chiapas y los Zapatistas se retiraron a las montañas de la selva Lacandona y por lo general, se quedaron allá. Sin embargo, entre 1994 y 2006 hubo 4 declaraciones más denunciando el mal gobierno mexicano. La mayoría de la lucha física pasó antes del nuevo milenio, y se enfocaba en la legitimidad de sus deseos y la ilegitimidad del mal gobierno. En junio de 1994, después de la mayoría de la lucha contra el gobierno, la comandancia general declaró que las acciones del gobierno eran “una política del exterminio y la mentira.” (Comandancia general, 1) en que la campaña también notaba la importancia de la “sociedad civil”, un término importante al movimiento zapatista que describe la gente mexicana (y luego, mundial) que no forman parte del grupo pero quieren el cambio, que apoyaba un cese del fuego con el movimiento. También refuerza la gravedad de su declaración de “¡YA BASTA!” (2).

En casi todas sus declaraciones, el ejército Zapatista testimonia que el mal gobierno es una amenaza a la soberanía nacional de México, atestiguando que el neoliberalismo sólo destruye culturas y vidas en vez de ayudar a un país entero (12). En todos sus comunicados, ellos también tratan de “reclamar” la historia mexicana, citando a Emiliano Zapata y Pancho Villa³

³ Revolucionarios mexicanos que luchaban para la reforma de la tierra, particularmente para los indígenas.

más que a los otros revolucionarios, demandado que el gobierno o refleje las ideas revolucionarias o que deje a alguien más hacerlo. Al declarar su cese de fuego con el gobierno, simbólicamente los Zapatistas demandaron que las discusiones de paz se cumplan en Aguascalientes, dónde los revolucionarios mexicanos se habían juntado en 1914 para unificar los movimientos contra el gobierno porfirista. En las declaraciones siguientes, es evidente que los ceses del fuego habían fracasado, declarando que la culpa era siempre del gobierno a violar los términos del cese de fuego (Comand. Gen. Del EZLN, 2). Lo que resultó después de mucha deliberación fue una declaración de paz unilateral y también un cambio de estrategia que creó un movimiento más pacífico.

Hubo algunas luchas más hasta 2005, cuando el Subcomandante Marcos decidió declarar un cese de fuego unilateral para planificar la “Otra Campaña”, siempre estilizada así, para enfatizar la dualidad del uso de “Otro” como término. El doble uso de “Otro” significa la alteridad del EZLN pero también la estrategia alternativa de esta campaña—un movimiento completamente pacífico. Marcos también nota eso en sus comunicados más pequeños en el enlace zapatista, en que él discutía las consecuencias e implicaciones de viajar hasta el Distrito Federal para protestar el tratamiento de los indígenas de México. Comenzó la nueva “Otra campaña”, y Marcos viajó hasta México DF desde la Selva Lacandona, tomando simpatizantes en el camino que culminó en una gran protesta en la capital del país.

El cambio de estrategia empezó con un restablecimiento de la perspectiva zapatista del mundo (Coman. Gen. Del EZLN, 11-12), que enfatiza su desacuerdo con la globalización. Aunque aceptan que el mundo sigue cambiando y globalizándose, enfatizan que “los grandes capitalistas que viven en los países que son poderosos, como Estados Unidos, quieren que todo el mundo se hace [sic] como una gran empresa donde se producen mercancías y como un gran

mercado” (14). Este gran mercado, proponen los zapatistas, explota la tierra de los países pobres del mundo en vez de quedarse y explotar a sus propios países. Según su doctrina el neoliberalismo es un fuerza destructivo: “el neoliberalismo pues es la idea de que el capitalismo está libre para dominar todo el mundo y ni modos, pues hay que resignarse y conformarse y no hacer bulla, o sea no rebelarse” (13). Esta caracterización de la globalización neoliberal como un actor con malas intenciones no es nueva en los movimientos de resistencia anti-neo-colonialista, sin embargo los Zapatistas traen una nueva perspectiva con esta declaración: el lenguaje de este discurso pinta la imagen de una guerra. En este discurso la batalla es ideológica. La nueva declaración de la guerra contra esta ideología marca la transición de guerra física a una nueva guerra, caracterizada por la resistencia pacífica.

Su resistencia todavía condena “éstas [...] grandes desgracias para nuestra Patria. Porque pues en el campo ya no se producen los alimentos, sino sólo lo que venden los grandes capitalistas, y las buenas tierras son robadas con mañas y con el apoyo de los políticos” (17). Así, como en el movimiento de L’O.A.S., el EZLN denuncia al gobierno como una entidad ilegítima que no está actuando para los intereses de la gente de la nación. Esto, posiblemente, es lo más importante de la declaración porque muestra cómo el EZLN ha caracterizado al gobierno como una manera de legitimar su propia causa, y para desarrollar su propia identidad.

Conclusión

Esta sección del trabajo ha mostrado cómo estos grupos son diferentes debido a las diferencias en sus historias y filosofías. Este contraste marca la importancia de este momento en el contexto de la descolonización, aunque estos grupos son tan diferentes, de la ultra-derechista hasta la izquierdista, los tres usan el momento en una manera similar, lo que muestra la flexibilidad del momento para diferentes motivaciones. Por eso, es importante notar que las

divisiones de estos grupos marcan cómo la descolonización es utilizada por cada grupo en una manera similar a pesar de sus diferencias.

Introducción

En el contexto de este estudio, varias manifestaciones de esta lucha para representación y reimaginación de identidad nacional se manifiestan, como las dicotomías Civilización/Barbarie, Neocolonización/Resistencia, y Hegemonía/Subalternidad. Lo que une a estos grupos viene de esta dicotomía. Gayatri Chakravorty Spivak propuso en su ensayo *Can the Subaltern Speak?* que la representación en un espacio descolonial hay una dinámica de poder que funciona en una manera más flexible. Dice, “Two senses of representation are being run together: representation as “speaking for,” as in politics, and representation as “re-presentation”, as in art or philosophy” (Spivak, 275). Con el apoyo de esta cita, voy a mostrar que cada grupo usa esta dicotomía para legitimar su movimiento. En el momento de la descolonización, es decir el momento entre el estado colonial y el estado poscolonial, es posible cambiar la representación, y en todos estos movimientos de descolonización la identidad nacional es el vehículo para “re-presentarse, cuando la sociedad está en un momento de reestructuración. En todos los contextos, los tres grupos vienen de lados diferentes con estrategias diferentes para cumplir la misma cosa: reestructurar la sociedad para servir las metas de su resistencia.

Para l'O.A.S. este momento es una amenaza a la identidad francesa. Están tratando de “liberar” el país de un grupo, el FLN, que ellos perciben cómo un grupo de usurpadores, a través del terrorismo. Realísticamente, l'O.A.S. está tratando silenciar a los *indigènes* de Argelia para legitimar la posición de Francia como los dueños originales del territorio, porque para l'O.A.S. este momento significa un cambio dónde ellos no tienen lugar o estatus social en Argelia, ni como dueños ni habitantes, así que tienen que legitimar la posición, inscribiendo su propia historia en la tierra para deslegitimar la posición del FLN. Mantienen su posición a través de la

violencia y el discurso ultra-nacionalista. A diferencia de los otros grupos discutidos, l'O.A.S. es el único grupo que percibe el momento como una amenaza a su posición actual, y trata de suspender el momento más que utilizarlo a su ventaja.

Para UNITA, el momento es utilizado en una manera híbrida, en que tratan de silenciar a sus enemigos a la vez que tratan de darse una voz propia. Adoptan el término liberación nacional y por eso su discurso refleja una campaña contra un colonizador nuevo que conquistó el país después de su liberación de Portugal. Esta caracterización la permite a presentarse como un grupo de guerreros de la libertad para Angola, algo que necesitan para legitimar su causa. Para el grupo, la estrategia es similar a la de l'O.A.S. porque trata de silenciar a su adversario para mejorar su posición aunque trata de utilizar el momento para darse una voz también. Por eso, representa un caso híbrido en el que un grupo está tratando de crear una nueva voz propia, pero también está tratando de silenciar a los otros grupos que perciben como una amenaza. La novedad de la idea de la "identidad angoleña" le permite a Savimbi y a su grupo a crear una identidad sin una historia larga que refleja la Angola que quieren.

Finalmente, los Zapatistas ven el momento descolonial como una oportunidad de reestructurar la sociedad mexicana para incluir un grupo excluido en la hegemonía mexicana. Así, están tratando de "liberar" un grupo silenciado en el contexto de un país más grande. Usan teorías y métodos como la resistencia pasiva y la teoría de la dependencia para justificar su causa. Este grupo no trata de deshumanizar o silenciar otros grupos. Esta estrategia es única entre todos los otros grupos. Ellos sólo tratan de dar una voz a todos los mexicanos, justificando su posición de que todos son mexicanos, no sólo los mestizos de la hegemonía mexicana. Su meta, por eso, es sólo de entrar en la hegemonía, y así la construcción de su momento es más artificial, la elección del 1º de enero de 1994 como el día de empezar su resistencia es paralela a la

implementación de NAFTA para marcar su disgusto con la ley, y también para representar cómo esta ley va a dañar más a los trabajadores e indígenas que a los ricos, quienes aprobaron la ley.

Análisis

En sa dernière heure : El movimiento de l'O.A.S. y su discurso nacional

L'O.A.S. es única entre los otros grupos en este estudio, por su tendencia fascista y la determinación contra-revolucionaria que mantenía. Como voy a mostrar luego, esta organización tenía una doctrina simplemente nacionalista, y más importante veía su propia posición como una clase dominante en amenaza de perder su posición privilegiada, y más que eso, el grupo quiere acallar sus enemigos y ve eso como la única manera de mantener su posición. Para afirmar su posición, utiliza métodos que sus predecesores emplearon, viendo que la pacificación y el maltrato de los *indigènes* era la única manera de mantener su control sobre el país. No es un grupo subalterno. Reconoce que tiene el poder, sin embargo está asustado porque reconoce que su poder puede esfumarse con la resistencia de un grupo como el FLN. Por eso, el grupo trata de silenciar a sus adversarios con propaganda y una campaña de temor. Entonces, su autocaracterización en sus comunicados es esquizofrénica, y flota entre un grupo que tiene miedo del futuro de Francia y un grupo cripto-fascista que quiere imponer su deseo a través de métodos extremos. De una manera, refleja la paranoia de la época en su fatalismo.

Para l'O.A.S., era fácil declarar la legitimidad de su causa por la larga existencia de nacionalismo francés, sin embargo la aserción que Argelia es parte de Francia y no una colonia no era una idea popular en Francia en los años finales de guerra. Así, es posible ver cómo los militantes de la organización tenían la idea de que la pérdida de Argelia era una amenaza a la soberanía nacional de Francia. Por eso, es obvio que el discurso de este grupo refleja bien su identidad nacional. Sin embargo, esta relación con los otros grupos termina con su discurso, y el discurso toma un aspecto casi-fascista, ultra-nacionalista y ultra-racista.

En esta sección, voy a analizar documentos encontrados en los Archivos del Ultramar en Aix-en-Provence en el sur de Francia, que son comunicados distribuidos por l'O.A.S. y otros movimientos nacionalistas de Argelia durante la guerra de liberación argelina⁴.

Para empezar, es importante notar que el movimiento del FLN y otros movimientos de Argelia trataban de cumplir la misma cosa: declarar la independencia de Argelia para realizar una nación soberana, y entonces los tres lados de la lucha trataban de declarar su legitimidad sobre la tierra de Argelia. Por ejemplo, el Messali Hadj, el fundador del Movimiento Nacional Argelino trataba de promover una coexistencia entre los *pieds-noirs* y los *indigènes* de la tierra (Archives d'Outre-Mer, 1; ver figura 4). En cierto sentido eso indica que también los argelinos cuestionaban el derecho de los franceses sobre la tierra, especialmente los que nacieron allá. Sin embargo, el FLN mantenía una campaña de exilio y masacre sobre los simpatizantes, que de una manera dio a l'O.A.S. su legitimidad, porque para ellos la masacre era una violación de los derechos de los habitantes franceses de Argelia.

Esto es caracterizado en uno de los comunicados (ver sección histórico de Argelia, Figura 3) en que l'O.A.S. declara su posición, diciendo que “Tout est près d'être perdu ou sauvé^{xiv}” que marca bien su perspectiva sobre el derecho de Francia sobre el territorio de Argelia. Esta parte de la carta tiene dirección para los “Français de tout origines”^{xv}, que implica que es para los franceses que viven en la metrópoli. Por eso, esta parte tiene un tono de amenaza, refiriéndose a la guerra como “l'ultime combat^{xvi}”, y pidiendo “l'Unité la plus totale, la Discipline la plus absolue.^{xvii}” (O.A.S., formato original) para ganar esta batalla. También es interesante notar aquí que la Unidad y la Disciplina tienen formato mayúscula, que les da una presencia casi-religiosa, y es para enfatizar la importancia de estos conceptos en esta batalla ideológica.

⁴ Todos estos documentos fueron autorizados y declarados auténticos por los bibliotecarios del archivo, a quienes tengo que dar unas gracias por su apoyo y su paciencia con el volumen de documentos que yo pedí.

La carta continúa con una parte dirigida a la población argelina, también mencionando “de tout origine” en la salutación. En esta parte, sin embargo, el argumento es para convencer a los habitantes de Argelia a mantener su posición en el imperio francés. La carta mantiene su tono de amenaza en esta parte también, nivela la lucha de mantener a Argelia francesa con una situación apocalíptica, “vous luttez pour votre vie, votre honneur, pour l’avenir de vos enfants.^{xviii}” (O.A.S.) En este contexto, l’O.A.S. está describiendo dos cosas a la misma vez: sostiene que todos los bienes en Argelia son por parte de Francia, como la infraestructura para escuelas, pero también está proclamando que el hecho de que el FLN está tratando de liberar a Argelia de Francia es una amenaza al honor de los ciudadanos, no importa si son *pieds-noirs* o *indigènes*.

Aunque esta frase refleja lo que Napoleón III declaró, que los argelinos son “compatriots”, la siguiente parte refleja la posición que los *indigènes* son inferiores. Para los argelinos, l’O.A.S. quiere que “vous suivrez désormais et exclusivement les mots d’ordre de l’O.A.S.”^{xix} Esta parte, aunque sutil, está cargada de implicaciones. Aunque l’O.A.S. piensa que su lucha es legítima, todavía queda sospechosa de los *indigènes*. Su repetición de “inmediatamente”—“exclusivement” y “désormais”, indica que la organización no piensa que los *indigènes* pueden seguir las instrucciones exactamente, y no tienen confianza de que esta otra raza está en el mismo lado. Esta caracterización de ellos por l’O.A.S. refleja su perspectiva de los *indigènes* de esta tierra, y caracteriza la perspectiva de la organización de que ellos son inferiores a los franceses que estaban ocupando la tierra.

Es posible interpretar este documento como un tipo de manifiesto para l’O.A.S. Por consiguiente es un discurso colonial para justificar sus acciones contra no sólo el FLN sino también el ejército francés. Edward Saïd interpreta esta justificación como el blanqueamiento de

la historia occidental. Dice, “There seemed little skepticism that a monolithic “West” in fact existed, any more than an entire ex-colonial world described in one sweeping generalization after another... accompanied by appeals to an imagined history of Western endowments and free hand-outs” (Saïd, 21) Como siempre, Saïd usa generalizaciones para describir su posición sobre el colonialismo. Sin embargo, es aplicable aquí por la parte final, cuando dice “imagined history of Western endowments”, que describe exactamente lo que l’O.A.S. explica como la infraestructura hecha por Francia durante la colonización.

Para Frantz Fanon, esta idea de la negación es central a su argumento en *Malditos de la tierra*, y el discurso presente en este documento refleja bien esta negación de la historia del subalterno. Hay paralelos entre las observaciones de Saïd y Fanon aquí también. Él dice “Le colon fait l’histoire...^{xx}” y afirma la perspectiva de los pro-colonialistas que “ Il est la cause continuée, « Si nous partons, tout est perdu, cette terre retournera au Moyen Âge. »^{xxi}” (Fanon, 52-3) Esta historia construida da la imagen que los franceses tenían derecho a Argelia porque de una manera construyeron al país actual. Este comentario no refleja la violencia y conquista asociada, porque como Fanon repite, “Le colon fait l’histoire et sait qu’il la fait... il indique en clair qu’il est ici le prolongement de cette métropole.”^{xxii} (53) Entonces este colón puede hacer lo que quiera porque él está en control de la historia, y entonces su violencia es legítima. De una manera, el comunicado de l’O.A.S. es exactamente lo que Fanon describía con la acotación de que “Tout est près d’être perdu ou sauvé.” (l’O.A.S.) Y la única solución, al final del comunicado, es “Une patrie... une fusil...”^{xxiii} (l’O.A.S.) Entonces la justificación de la violencia es basada en el riesgo que la destrucción de la patria es evidente sin intervención.

Esta perspectiva refleja un tipo de violencia descrita por Robert J C Young en su libro *Postcolonialism* cuando describe la estructura de Argelia desde la perspectiva francesa. Dice,

“The new imperial ideology reconciled the two historical imperialisms by proposing an image of a greater France through which the Mediterranean flowed in the same way as the Seine flowed through France itself. ‘France’ was simply globalized. A rapacious policy of imperial expansion... was justified by the invention of the *mission civilisatrice*, whose task was to bring the benefits of French culture, religion and language to the unenlightened races of the earth... at the heart of the moral argument for imperialism.” (Young, 30)

En una manera esta perspectiva explica cómo era posible ver el mundo en esta manera para l’O.A.S. Con una Francia globalizada, era posible para un grupo imponer la identidad francesa sobre esta tierra, especialmente porque había tantos franceses viviendo en el territorio en este punto. Esta idea refleja lo que l’O.A.S. describe como los “français” y “algériens de tout origine”. En esta situación, la carta es construida así para negar la identidad nacional de los argelinos. Esta negación de identidad sigue con el uso de “ALGÉRIE FRANÇAISE” en la carta, lo que implica que la identidad del territorio puede ser flexible y conquistada, entonces no constituye una nación.

Esta construcción discursiva refleja bien el hecho de que este movimiento tenía un modelo atrasado. L’O.A.S. entiende las dinámicas de poder en una sociedad colonial, así que ve el intento del subalterno a hablar por sí mismo como una amenaza a su propia identidad y posición. Esta perspectiva no sólo refleja la tendencia fascista del grupo, sino también refleja la tendencia colonialista no discutida por Fanon, Young, o Saïd. L’O.A.S no quería que Francia ocupase una posición subalterna. Por eso, ellos describen la pérdida de Argelia como “la dernière moment” de Francia. Este temor refleja su deseo de hacer lo que sea necesario para mantener el poder que Francia tenía. Por su parte, la caracterización de los argelinos como bárbaros y la autocaracterización del grupo cómo la única respuesta al deseo de independencia por los argelinos refleja la paranoia del grupo. Sus justificaciones reflejan un grupo con su espalda

contra la pared, que no tiene una salida y ve la violencia cómo la única solución a su problema con Argelia.

Este temor refleja lo que Siniša Malešević propone, que el nacionalismo no es inherentemente violento, sino solamente cuando siente una amenaza a su soberanía. Él propone que de una manera, el imperio y la nación son incompatibles, diciendo que “Not only were colonial subjects excluded but so were those who were not full members of the nation: no *liberté* and *égalité*, without *fraternité*.” (Malešević, 109) Esta idea refleja bien la identidad contradictoria de l’O.A.S. con esta frase: que los *indigènes* no tienen esta *liberté, égalité, o fraternité*. Salan y su grupo querían asegurar la soberanía de Francia a través del mantenimiento de sus colonias, pero ellos reconocían también que su definición de la nación francesa necesitaba Argelia, pero no incluía los deseos de los *indigènes*, y, como voy a mostrar, los *indigènes* no formaban parte de la hegemonía francesa, pero su tierra sí. Por eso había conflicto en el pensamiento de l’O.A.S.

Esta perspectiva es reforzada en otros documentos también. En un comunicado distribuido entre los generales del ejército francés para planificar el golpe contra el estado francés y el gobierno de de Gaulle, en que Salan, el líder de l’O.A.S. acusa a un general aliado con de Gaulle de tener una perspectiva mínima de l’O.A.S., que la organización sólo “*veut s’imposer par la force, la politique et la volonté d’une minorité. Mais cette minorité, Monsieur, c’est l’Algérie entière, c’est même votre Armée entière.*”^{xxiv} (O.A.S., ver Figura 5) Esta aserción refleja que esta minoría debe mantener su poder sobre el país de Argelia. También es importante notar que esta perspectiva mantenida por un general durante un golpe de estado refleja la idea de que los generales pueden mantener el poder, bien que en una manera violenta. En esta parte, la

soberanía de Francia es asociada con el ejército, y el deseo de mantener la colonia en Argelia es el deseo del ejército, y entonces el deseo de Francia.

Obviamente, esta declaración refleja lo que l'O.A.S. describía para los argelinos como la amenaza de “volver al oscurantismo” para tomar prestada una idea propuesta por Robert Young, pero también refleja otra idea propuesta por él en su libro *Colonial Desire*, que implica que la realidad propuesta por l'O.A.S. no tiene una alternativa para ellos. Según Young, no hay una “*alternative to the Western construction of the Orient. No ‘real’ Orient, because the Orient is itself an Orientalist concept.*” (Young, 159) Así que para l'O.A.S. no hay una alternativa dónde los deseos de los nativos son justificados, y su historia reescrita refleja la *verdad*, y no una versión debatible de los hechos. Refleja también su interpretación de la “*dernière moment*” de Francia en la historia, si saben o no, están admitiendo que el fin de su imperio es el fin de su dominación de la historia. Por eso es posible para ellos también declarar que la minoría “*c’est l’Algerie entière.*”

Esta declaración fue una manera para l'O.A.S. de no sólo mistificar la posición de Francia en Argelia, pero también de crear la posición de un héroe para la identidad francesa en esta tierra. Esta estrategia es una manera de reponer a los *indigènes* en una posición subalterna, porque no sólo quita la historia de los *indigènes* en su declaración que “*c’est l’Algérie entière*”, pero también crea la ilusión de que esta historia solamente está asociada con el ejército y puede ser reforzada por ello también. Esta justificación asocia al ejército a Francia, creando héroes a través de la colonización y también a través del ejército, que asocia la identidad nacional a la violencia y el deseo de los “*generaux*”^{xxv}, quienes formaron esta organización contra el gobierno.

Para enfatizar esta posición contra la descolonización y contra el gobierno francés publicaron muchos panfletos distribuidos por el ala de propaganda de l'O.A.S.. En este

documento (ver Figura 6), la organización trata de argüir que la solución de de Gaulle, de sólo dejar la cuestión a un referendo, es simplista. En una refundición de la historia, ellos discuten cómo los musulmanes y por consiguiente los argelinos no son nativos de Argelia tampoco, citando el hecho que “l’Algérie est une doublé colonie, car elle comprend : 1° - Une Colonie européenne venue d’Europe. 2° - Une Colonie Musulman venue du Moyen-Orient. Alors, pour quelle raison donnerait-on l’Algérie plutôt aux uns qu’aux autres ?^{xxvi}” (l’O.A.S.) Esta serie de proclamaciones da al lector una nueva interpretación de la historia para crear una nueva justificación para la colonización francesa. Para l’O.A.S. el derecho de estar en la tierra de Argelia es más justificado que el de los *indigènes*. Ellos refuerzan esto luego en el documento cuando cuestionan uno de los argumentos principales para la descolonización de Argelia: “LES ARABES ETAIENT EN ALGERIE AVANT LES EUROPEENS.”^{xxvii} [sic] Ellos proclaman que es un “ERREUR.” [sic] Para justificar su argumento, citan la historia, que

Les arabes se sont implantés en Algérie après les Romains, les Vandales, [...] les Byzantins. Ils ont ensuite été dominés par les Turcs qui pratiquaient la piraterie et l’esclavage. De sorte que nos ancêtres après avoir vaincu les Turcs, délivrèrent aux même temps les Arabes qui étaient les esclaves depuis plus de trois siècles.

Donc, les Arabes n’ont été ni les premiers, ni les derniers occupants de l’Algérie.
^{xxviii}(l’O.A.S. [SIC])

Esta sección trata de justificar la colonización en dos maneras diferentes, que de cierta forma son contradictorias. Sin embargo, los dos argumentos son básicamente sobre una cosa: la liberación. Es importante notar también que no fueron los árabes quienes dominaron la tierra de Argelia, sino los turcos, y los “ancêtres”, es decir los franceses, liberaron a los árabes y entonces están justificados. Esta frase sutilmente acusa a los árabes de tomar esta tierra de los otros “ancêtres” también, es decir de los fenicios y los romanos, y entonces caracteriza el movimiento de l’O.A.S. cómo un grupo de liberadores que habían salvado a los grupos con derecho a la tierra argelina.

En una manera, esta posición refuerza la idea que sin Francia no habría una historia en Argelia. Para enfatizar esta idea, usan un truco común del mundo occidental para justificar la colonización: la continuidad de la historia occidental. El uso de “les Romains” en particular da al lector la imagen del mundo occidental en el norte de África. La implicación de esto sigue justificando la violencia en esta región. De una manera, Francia y el mundo occidental tienen más derecho al territorio que los musulmanes, y debido a que fue colonizada hace más de mil años, técnicamente no fue colonizada por Francia. Esta justificación refleja también que los franceses tienen una herencia nacional en Argelia que no pueden abandonar, y por eso la nación tiene mucho que ver con este territorio. En este contexto, tal como en los otros movimientos de resistencia, declaran que están defendiendo su soberanía, y en este caso, una herencia de soberanía que existía desde el imperio romano.

En una serie de preguntas del formato “¿Sabía Ud.?” (Figura 7) sobre lo que ellos llaman “l’ouvre^{xxix}” argelina, o el proyecto, l’O.A.S. trata de corregir ideas “equivocadas” sobre el rol de Francia en Argelia. En un esfuerzo de señalar la importancia del territorio para Francia, l’O.A.S. menciona Alsacia y Lorena y los refugios franceses que habitaban en Argelia durante la ocupación alemana de esta región, y el “estado de paz” entre los musulmanes y los franceses durante este tiempo⁵ (l’O.A.S.). Más que dar importancia a esta historia, esto implica que habrá muchas consecuencias económicas y sociales para Francia, incluso la pérdida de “un quart des exportations totales^{xxx}” y una inundación de desempleo gracias a los refugiados que iban a huir para la metrópoli (l’O.A.S.). Estas amenazas también son parte de “la dernière heure de la FRANCE” para l’O.A.S., que quieren pintar la idea que sin consideración al clima político de

⁵ Esta posición omite una campaña francesa de “pacificación” que sucedió en el siglo XIX.

Francia, la pérdida de Argelia iba a ser un evento destructivo para Francia, justamente a la sugerencia que iba a resultar en una “Guerra Civil” en la metrópoli.

En un cierto punto la Organización se dio cuenta de que la metrópoli no veía la violencia en Argelia de la misma manera, o sea una batalla para la salvación del mundo occidental. Por eso, crearon documentos justificando la colonia como una manera de mantener el poder y la riqueza que Francia sólo tenía por su posesión de colonias en primer lugar. Esta posición, que Francia iba a volver a un estado de barbaridad y caos por causa de la pérdida de sus colonias, era otra manera de afirmar el hecho de que Francia sin poder no es un poder. Para l’O.A.S. esta pesadilla necesita el silencio de grupos disidentes como el FLN.

Todos estos documentos funcionan para construir una amenaza a la metrópoli en dos maneras, uno por la pérdida de la gloria (y riqueza) asociada con el imperialismo del siglo XIX hasta los años 70, y también por la destrucción de la nación francesa y su soberanía, que para una nación es la pesadilla más intimidatoria.

Todos estos comunicados representan la construcción del movimiento de l’O.A.S. por su ala de propaganda y por sus líderes. De una manera, su identidad nacional es más fija que los otros movimientos que voy a analizar, y esto se debe a su afiliación con Francia. Los países occidentales en particular tenían acceso a una historia nacional siglos antes de sus sujetos coloniales, y entonces la idea de formar una identidad nacional no es necesariamente difícil de imaginar para un grupo ultra-derechista de Europa. Sin embargo, su construcción es interesante por algunas razones en particular. Su uso de dos tipos de caracterización, como los héroes para Francia que defienden su soberanía nacional y un grupo plagado de paranoia que amenaza a quienquiera para influir la política e independencia de Argelia. Este grupo contrasta con los otros por eso, su legitimidad es más un argumento territorial. L’O.A.S. argüía que Francia tenía

dominio justo sobre su territorio colonial, una idea que no caía bien con el resto de Francia después de poco tiempo. Por eso, la posición de l'O.A.S. es más sobre el territorio nacional, aunque el grupo asocia eso con la soberanía nacional también. Su deseo para la soberanía es más dominante, y así más contradictorio, y por eso su causa es legitimada por el uso de la refundición de la historia y la negación de la historia de los *indigènes*.

Temos o Povo—Angola, Savimbi, y la creación de una nación

Casi 20 años después de la independencia de Argelia en 1970, UNITA- o la *União Nacional de la Independência Total de Angola*, empezó su campaña contra Portugal, y casi inmediatamente después contra el MPLA, el grupo que tomó poder en la capital de Luanda. UNITA, y particularmente su líder Jonas Savimbi, tienen una posición interesante en la historia como uno de los últimos grupos de luchadores para la independencia en África, producto de la Guerra Fría. Para la mayoría de mis documentos, voy a utilizar comunicados hechos directamente por Jonas Savimbi, famosamente un orador increíble y el creador de la UNITA. Aunque Sudáfrica y los EEUU apoyaban a UNITA, el primero no es mencionado mucho en sus comunicados por la vergüenza que se asociaba con el régimen de *Apartheid*. La mayoría de la justificación que Savimbi da a su público viene de la idea que su grupo está defendiendo la soberanía nacional de Angola contra los colonizadores cubanos y soviéticos. Irónicamente el MPLA, el rival de UNITA, hacía lo mismo, declarando que UNITA trabajaba para crear un estado servil a los EEUU. Este diálogo resulta en una mezcla de acusaciones y caracterizaciones que son, en el mejor de los casos, contradictorias.

En su ensayo del año 1986 titulado “The War Against Soviet Colonialism”, Savimbi delinea no sólo su filosofía sino también su perspectiva sobre el MPLA. Este artículo, aunque de sólo 8 páginas, describe exactamente su plan, su lucha y su necesidad de apoyo. Él empieza describiendo la historia con el fin del imperialismo europeo en 1975, con la caída del *Estado Novo* en Portugal, que él describía como una oportunidad para las colonias a “develop themselves free of exploitation.” (Savimbi, 18) Desafortunadamente, según Savimbi, “In country after country, struggles for national liberation were betrayed and hijacked, and new nations

found themselves once again the victims of colonialism. This time they were assaulted by a new imperial power: the Soviet Union, acting directly or through its first overseas colony, Cuba.”

(18)

Esta perspectiva refuerza la idea que Savimbi trata de enfatizar en casi todos sus discursos: “national self-determination” (18) era el desenlace para él, y esta perspectiva también implica lo que él piensa sobre el MPLA: que ellos son controlados por Moscú, y por eso su control de la capital es ilegítimo. En este documento su legitimación de su grupo está hecha a través del uso de estadísticas demográficas. Interesantemente, UNITA tenía el apoyo de la mayoría de UNITA según las líneas étnicas, porque la tribu de Savimbi, los Ovimbundu, son el grupo más grande de Angola. Para describir el conflicto, Savimbi clama que

“We expected to win the free elections that had been promised by the Portuguese in 1975 for we had... overwhelming support among the Ovimbundu trive, which accounts for 40 percent of the nation’s population... the Moscow-controlled M.P.L.A. ... was supported only by urban leftists and portions of the Mbundu people leaving near the capital city of Luanda.” (18)

Cuando el MPLA tomó control del capital con el apoyo de guerreros cubanos, “elections were called off” (18) e instantemente la UNITA tenía una causa justa para “10 years more, UNITA has had to continue its guerilla war... [against] the foreign rulers and exploiters of our people and land.” (18) Estas proclamaciones del “por qué” de declarar una guerra contra el MPLA son variadas, pero todos tienen base en un hecho: el MPLA y su patrocinador, el URSS, son una amenaza a la soberanía angoleña. De hecho el MPLA no representa la nación angoleña, y por eso UNITA debe ser el verdadero dirigente del país. Él también trata de ilustrar eso directamente, diciendo que “The world must not be fooled into thinking that the M.P.L.A. truly represents the Angolan people or that it has control of the nation.” (20) De una manera, esta frase es el

argumento principal de UNITA contra el MPLA, que su causa no representa el deseo de la gente (o Povo, a discutir luego).

Todas estas proclamaciones en este ensayo tienen base en dos cosas: el acto de legitimar de cualquier manera la causa de UNITA y deslegitimar la causa del MPLA. En este caso, para deslegitimar el MPLA, UNITA trata de mostrar cómo el movimiento no es un movimiento nacionalista, sino uno neocolonialista. Por eso, UNITA toma la perspectiva de un grupo subalterno tratando de liberarse de un poder colonial. Esta caracterización le da al lector la imagen de un grupo oprimido que realmente es un grupo de guerreros liberadores que van a dar la libertad prometida por Portugal al país. Voy a enfatizar esta idea con otros documentos de Savimbi que reflejan partes de su caracterización.

En el libro *Postcolonialism*, Robert Young define los movimientos de liberación como “armed guerilla resistance, particularly since the Second World War.” (163) Esta definición funciona bien para definir lo que UNITA es exactamente, sin una preferencia política, y supuestamente así se percibe. Savimbi siempre cita la liberación de la tierra y líneas de recursos, y toma mucha influencia de China y Mao Tse Tsung en este contexto. En uno de sus discursos a la fundación Heritage, Savimbi dice que “From Mao and the Communists, I learned how to fight and win a guerilla war. I also learned how not to run a nation.” (Savimbi, 19) A pesar del humor de su discurso, el uso de guerra de guerrillas se caracteriza como un movimiento similar al de China, pero también le permite a Savimbi caracterizarse como un movimiento de liberación nacional contra lo que él percibe como la invasión de Angola por parte de un poder neocolonial.

Irónicamente, mucha de la filosofía de liberación de que habla Savimbi también viene de Amílcar Cabral, un filósofo de Guinea-Bissau que trabajó para crear el MPLA en Angola. Según Robert Young, “Cabral... [differentiated] independence from liberation... indeed, the object of

postcolonial politics can be characterized, after Cabral, as the pursuit of liberation after independence.” (287) Para UNITA, esta meta caracteriza su lucha contra el MPLA, de liberarse del MPLA y tener un país independiente de dominación por un poder extranjero.

De una manera, Savimbi había tomado mucha influencia de la resistencia en China, y su elección de palabras en la mayoría de sus discursos refleja eso. En particular, él usa mucho el término “Povo” para hablar del pueblo angoleño, y mucha de su justificación viene del uso de esta palabra. Por ejemplo *Aos amigos, simpatizantes, e militantes da UNITA em Angola* es una compilación de cartas escritas por Savimbi a sus simpatizantes exiliados que solicita a los simpatizantes con esta estrategia. En una parte particularmente propagandista sobre la situación en Angola (como un tipo de noticias) titulada “CAMINHO DA SALVAÇÃO NACIONAL^{xxxii}”, Savimbi describe la situación en Angola cómo una pérdida de ilusiones por el pueblo angoleño. Dice “Hoje, em Angola, o Povo resiste com consciência; resiste com conhecimento do caminho agreste que terá de percorrer para a salvação nacional. Direi mesmo que o nosso Povo perdeu as ilusões.^{xxxii}” (Savimbi, 8) Esta proclamación refleja el concepto del “Povo” que tiene Savimbi, el hecho de que él da al ‘Pueblo’ una identidad propia que es consciente, y humana por su uso del ‘P’ mayúscula, y siempre luchando para ellos. Es importante notar, sin embargo, la ironía de caracterizar el “Povo” así. En el acto de hacer eso, está forzando al “Povo” a hablar a través de él, y no les permite hablar en su propia voz. Esta ironía refleja las contradicciones inherentes: él se ve como un liberador y por supuesto ve la respuesta de su propia versión del “Povo” como una protesta para su apoyo. Así, no tiene que sentirse culpable cuando dice cosas como “Povo angolano, que terá ainda de morrer um pouco para que a Pátria viva eternamente livre.^{xxxiii}” (9) Como los opresores, Savimbi ve a su público como peones que él esconde a través de un discurso nacionalista.

Este uso del público también refleja su caracterización casi-religiosa de UNITA en el contexto de la historia de Angola. Para Savimbi no hay una historia de Angola sin su partido. Él afirma eso cuando dice “cabe-me fazer sentir esta verdade a cada membro do Partido e a cada amigo a conquistar: a História de Angola será feita com a UNITA e nunca contra a UNITA.^{xxxiv}” (20) En estos grupos el uso de letras mayúsculas es expresivo. Su deificación de la “História”, el “Povo”, y su “Partido” refleja el hecho de que está caracterizando la nación que sólo puede funcionar como nación si él y su partido manejan el Estado. En una manera irónica, su definición del país, aunque parece abierta, sólo refleja una definición limitada. Aunque su argumento describe un “Povo” que le quiere y un neo-colonizador adversario, así como l’O.A.S., sólo refleja una realidad restringida.

El hecho de que el futuro está hecho con UNITA es afirmado en el libro de Savimbi, titulado “Por um futuro melhor”. Aquí, él sigue tratando de caracterizar a sus adversarios como invasores. Savimbi trata de no darle a su enemigo un título angoleño, sino caracterizado como un invasor extranjero. De hecho, en la introducción al libro, Savimbi nunca menciona al MPLA. “Preciso vencer dois grandes obstáculos: a estupefação do Povo face à máquina monstruosa de guerra dos cubanos, que criou nele cepticismo quanto à capacidade de Résistência Popular; e o abalo profundo que sofreram as Forças Armada da UNITA, desprovidas de equipamento adequado.^{xxxv}” (Savimbi, 11) Así, Savimbi puede caracterizar su lucha como legítima a través del hecho que su enemigo no es angoleño. En la mayoría de este libro, el título “nossa Résistência” es dado a la UNITA para mantener su imagen de un grupo de liberadores. De una manera, esta estrategia es brillante en su uso. Al construir su argumento así, Savimbi crea la ilusión de que su grupo, y por extensión su país, está oprimido y en una posición subalterna. Esta declaración también pone al otro grupo en una posición alterna, y a través de los dos, crea la legitimidad de

su propia lucha como un tipo de liberación. Esta manera de crear el argumento también da la imagen de la colectividad de su causa. En una manera, el uso de la palabra “nosso” da al lector el sentido de inclusión en la nación de Angola, la nación imaginada por Savimbi y su grupo.

Movimientos de liberación nacional no son simplemente “the end of colonial rule, but [...] freedom from foreign domination.” (Young, 286) Es evidente en todos los escritos de Savimbi que él no considera el MPLA como un grupo de ciudadanos de un partido diferente, sino como un grupo de invasores tratando de conquistar el país otra vez. Por eso, Savimbi está privando al “otro” grupo de una identidad nacional. No está tratando de entrar en el discurso hegemónico, sino que está tratando de crear su propia hegemonía que refleja lo que UNITA percibe como el país de Angola. Aunque trata de caracterizarse como un grupo subalterno también, oprimido por un grupo marxista de “mestiços”, el hecho de que está deshumanizando el MPLA por su falta de una identidad nacional (sólo una identidad “soviética”) es más parecido a un grupo como l’O.A.S., que trata de negar la identidad de sus adversarios para justificar su propia causa.

Esta reflexión de la unidad contra un enemigo extranjero es repetida también en el libro “Jonas SAVIMBI: O homem do projeto angolao”, que tiene una entrevista con Savimbi y la historia del conflicto a través de información dada por UNITA. Aparte de su auto-obsesión, Savimbi continúa caracterizando su conflicto como una lucha de la gente contra un colonizador. En este libro, hay dos partes que me gustaría marcar como importantes. En la sección titulada “Estávamos decididos a armar todos aqueles que reconheciam o perigo da expansão comunista.^{xxxvi}” (Savimbi, 40) Savimbi afirma su posición de que está luchando en contra de un “imperio” de la Unión Soviética. Contradictoriamente, cuando él habla luego del gobierno de transición en 1975, él no duda que “Há portanto, uma vontade, ... de unidade patriótica em

Angola.^{xxxvii}” (Savimbi, 43) La ironía aquí es que UNITA, por su filosofía, no puede apoyar un movimiento como el MPLA, por su apoyo de la “expansão comunista.”^{xxxviii} Extrañamente, esta contradicción es afirmada en la contratapa del libro, titulado “Para a UNITA quem é angolano?”^{xxxix} (Savimbi) que él divide en tres partes:

“1—Preto, branco ou mestiço que tenha nascido em Angola e que lute para a contretização da Independência Total de Angola e pala sua reconstrução harmaniosa. 2—Todo o indivíduo radicado em Angola e que ame esta terra... para a sua reconstrução nacional como Estado independente e soberano. 3—Todo o indivíduo que venha a adotar Angola como sua Pátria...^{xl}” (Savimbi)

Aunque esta parte da la imagen de una sociedad inclusiva que incluye a toda la gente de Angola, el uso de “Independência Total de Angola” en este formato con mayúsculas, involucra sólo a los miembros del partido, de hecho estas tres palabras forman la “ITA” de UNITA. Así, Savimbi crea la ilusión de la inclusión nacional para legitimar su causa, detrás de una identidad nacional.

La imagen creada por Savimbi de UNITA refleja las contradicciones de un movimiento de liberación nacional. Irónicamente, todas las citas que he utilizado vienen de grupos que luchaban contra UNITA durante la guerra civil, y a pesar de sus diferencias políticas, UNITA y el MPLA eran similares en su discurso, que era esencialmente una justificación a través de la “alterización” del otro grupo. Con la meta de presentarse como el grupo que realmente representa el país. Aunque yo no había discutido mucho el MPLA y su discurso, es revelador que estoy utilizando a Cabral, un filósofo marxista, para describir los métodos y justificaciones utilizadas por un grupo que dice que su posición política es “centro-derechista”. En este movimiento, el uso de un “otro” refleja cómo esta identidad nacional, que no es bien formada como la de Francia, es flexible y realmente sólo se aplica a una filosofía política sobrepuesta a una tierra, especialmente en el caso de Savimbi, que trataba de representar a su grupo a través de su poder sobre la población, algo que Savimbi decía que el MPLA no tenía. Por eso, UNITA

trataba de explotar la “alteridad” del MPLA para crear una propia hegemonía discursiva con el deseo de dominar el país con esta filosofía.

El revolucionario etéreo—Zapatismo y la doble-identidad de Chiapas

Casi 20 años después de la descolonización total del mundo y algunos años después del fin de la Guerra Fría en 1994, el Ejército Zapatista de Liberación Nacional explotó en la escena mexicana y trató de cambiar el Estado para el bien de los olvidados de México. En el contexto de este ensayo, este movimiento es el único realmente izquierdista que voy a discutir, y su posición en el mundo pos-soviético significa que los términos que necesito utilizar para describir el movimiento también son más nuevos.

El movimiento Zapatista refleja una resistencia nueva por eso. Como la UNITA en Angola, el EZLN trabaja para un gobierno que ellos ven como legítimo, pero no tiene muchos de los aspectos contradictorios presentes en UNITA. Por ejemplo, no trata de mostrar que el gobierno es un nuevo colonizador, y de hecho no es necesariamente la misma batalla contra la colonización. Esta vez el EZLN está combatiendo el gobierno, que ve al movimiento como un “vendepatrias”, utilizando la misma Constitución que fue ratificada por el Partido Revolucionario Institucional en 1917. Su lucha, de hecho, no es contra el PRI necesariamente, sino contra la neoliberalización del país. En esta sección, el lector va a ver que el EZLN y su representante en los medios masivos, Subcomandante Insurgente Marcos, no trata de legitimar una nación nueva para Chiapas, sino trata de afirmar el derecho de los indígenas de Chiapas de entrar en la identidad mexicana, algo que el gobierno nunca permitió. Para demostrar estos puntos en este estudio, voy a explorar las Declaraciones de la Selva Lacandona cronológicamente.

En la primera declaración de la Selva Lacandona, publicada en 1994, los Zapatistas empiezan su discurso con la legitimación de la continuación de la resistencia en México, que

refleja también su historia conectada a Emiliano Zapata. “Somos producto de 500 años de luchas: primero contra la esclavitud, en la guerra de Independencia contra España encabezada por los insurgentes, después por evitar ser absorbidos por el expansionismo norteamericano, luego por promulgar nuestra Constitución y expulsar al Imperio Francés de nuestro suelo, después la dictadura porfirista nos negó la aplicación justa de leyes de Reforma y el pueblo se rebeló formando sus propios líderes, surgieron Villa y Zapata, hombres pobres como nosotros a los que se nos ha negado la preparación más elemental para así poder utilizarnos como carne de cañón ...” (Comand. General Del EZLN, 1) Muestra cómo los Zapatistas pueden legitimar su causa. José Rabasa dice en su libro *Without History* que “it at once invokes precolonial spirituality and figures from the national pantheon: it recuperates Zapata from the state’s appropriation...” (137) esto marca que su identidad nacional es mexicana, sin embargo el gobierno no está utilizando esta identidad nacional en una manera que refleja la historia verdadera para el EZLN. El acto de reapropiar la historia de resistencia en México es una manera de legitimar la causa del EZLN, pero también deslegitimar el gobierno, que sólo utilizaba el nombre, pero no el espíritu, de las resistencias antiguas para legitimar su poder.

En esta primera Declaración el EZLN realmente declaró guerra contra el estado mexicano, pero irónicamente no trata de acusar al gobierno que la constitución no es legítima, ni que la gente de Chiapas son los herederos verdaderos de México, sino usan la Constitución Mexicana para mostrar su punto, que “La soberanía nacional reside esencial y originariamente en el pueblo. Todo el poder público dimana del pueblo y se instituye para beneficio de éste. El pueblo tiene, en todo tiempo, el inalienable derecho de alterar o modificar la forma de su gobierno.” (Comand. Gen., 1) Esta cita refleja bien la filosofía de los militantes, pero viene directamente de la Constitución Mexicana, del artículo 39. Sin embargo, la carta continúa

declarando al gobierno actual del estado mexicano ilegítimo, declarándole una “dictadura... monopolizada por el partido en el poder y encabezada por el ejecutivo federal que hoy detenta su jefe máximo e ilegítimo, Carlos Salinas de Gortari,” (1) quien era en este momento el Presidente de la República.

Esta proclamación refleja algo importante en el mundo teórico de Latinoamérica en particular, la teoría de la dependencia. La justificación de la insurgencia del EZLN refleja la idea que propone Robert Young, que “development at the centre is brought about at the expense of underdevelopment at the periphery through the exploitation through trade.” (51) Para el EZLN las prácticas del mal gobierno reflejan un modo de poner a México aún más a la periferia de los EEUU, que es algo en contra del interés del Pueblo mexicano. Esto ayudaría mucho a los ricos del país a enriquecerse más. Por eso, el movimiento de los Zapatistas refleja casi un movimiento de liberación nacional, como el de UNITA, y parece que ésta va a ser la actitud del EZLN, tratar de ilegitimar el otro grupo para justificar la causa, utilizando teorías y filosofías para justificar su propia posición.

A través de la ilegitimidad del presidente, el EZLN muestra que su causa está al favor del interés nacional, y que su causa es sólo para “restaurar la legalidad y la estabilidad de la Nación deponiendo el dictador.” (1) Por ende, las acciones aquí son justificadas a través de las mismas herramientas que el gobierno usa para legitimar su estado, que indica bien que el gobierno no está utilizando la constitución en una manera legal. En esta declaración, el EZLN también está declarando una guerra contra el estado, indicando que quiere un conflicto violento con el gobierno para deponerlo, y reconoce el impacto que podría tener: “la guerra que declaramos es una medida última pero justa. Los dictadores están aplicando una guerra genocida no declarada contra nuestros pueblos desde hace muchos años.” (2) Sin embargo piden la participación del

pueblo mexicano. No indica que es un sacrificio tener un estado mejor, y nunca indica que es el deber del pueblo tomar armas, sino piden mejorar el estado y instalar un gobierno legítimo

La segunda declaración del EZLN, publicada en 1994 también, declara que el gobierno mexicano trataba de cambiar la historia para sus necesidades personales para mantener el poder, citando su intento de “borrar de la conciencia nacional el grito que hizo suyo todo el país desde el primero de enero del 94: ¡YA BASTA!” (Comandancia Gen. Del EZLN, 2) Esta declaración indica que el gobierno está tratando de poner al EZLN en una posición subalterna, por lo menos en una posición en que no puedan hablar por sí mismo. De hecho, el movimiento declara eso una manera de “protistu[ir] a la justicia” (2) que refleja la declaración que el gobierno mexicano está vendiendo al país a la neoliberalización. En esta carta, el EZLN también nota la amenaza a lo que ellos llaman la “Sociedad Civil”, siempre estilizada como un nombre, o la nación sin su gobierno. El hecho que los Zapatistas declaran que el gobierno está borrando la historia para blanquear su record indica que el gobierno no tiene confianza en la sociedad civil y tienen que decidir por ella lo que es importante saber. Para los zapatistas, esto sólo confirma su sospecha de que el gobierno no es legítimo y por eso tienen que reformar la sociedad.

Continúan esta suposición en 1995 con la tercera declaración, en que describen y reiteran por qué están luchando contra el mal gobierno. El concepto de “vendepatrias” está presente en este documento. Describe al PRI como el “brazo político del crimen organizado y el narcotráfico”. (Comand. Gen. Del EZLN, 3) Esta proclamación describe bien cómo el EZLN percibe el mal gobierno, y da una caracterización mafiosa de la organización. Esta declaración permite el EZLN a subvertir el gobierno mientras exalta la nación. Aunque reconoce la Nación, es evidente que el gobierno no forma parte de la Nación para el EZLN y las implicaciones de que el gobierno no forma parte de la Nación.

Pero en este documento la estrategia retórica del EZLN se vuelve aparente: mostrar que el gobierno está funcionando en una manera ilegal, y por lo tanto es criminal. Pero este no es su único punto en la declaración. En este documento el EZLN trata de describir el problema con la cuestión indígena en este momento y remarca que ellos no forman parte de la consciencia nacional, que es uno de los puntos más grandes de la lucha del EZLN. Remarca que “el caso chipaneco sólo es una de las consecuencias de este sistema político... a pesar de que éstas enfrentaron una gran campaña de desprestigio y de represión indiscriminada.” (2) esta frase caracteriza el tratamiento de los indígenas de México. La declaración continúa con una propuesta para mejorar esta situación, “Las autonomías no son separación, son integración de las minorías más humilladas y olvidadas en el México contemporáneo... Hoy lo repetimos: NUESTRA LUCHA ES NACIONAL.” (3) que implica algo de una doble identidad en México. Para el EZLN, los indígenas son parte de México como patria, pero no son reconocidos por el mal gobierno, y por eso están luchando por los derechos indígenas. En las demandas de la declaración, éste es uno de los puntos grandes, mostrado en punto 4, que “reconozca las particularidades de los grupos indígenas, reconozca su derecho a la autonomía incluyente y su ciudadanía.” (5) Ellos explican que es la única manera para la “liberación nacional” (5). En esta parte del documento, es evidente que el EZLN no quiere destruir al país, ni quiere reescribir la Constitución, sino que quiere que el gobierno cambie para ser más inclusivo hacia los indígenas, que también son mexicanos aunque no entran en el discurso nacional.

En 1996, el EZLN refuerza esta idea en la cuarta declaración, en que la comandancia comienza su discurso con la frase “¡Somos la dignidad rebelde, el corazón olvidado de la patria!” (1) una suposición que continúa la idea que su lucha es justificada por el hecho de que están luchando para la dignidad del país contra un grupo que no tiene los intereses del país en mente.

Esta vez, el Subcomandante Marcos da el discurso en una manera más poética, en que hace una lista de quejas que ellos tienen con el tratamiento de la nación por el mal gobierno. En particular, las tres remarcas finales indican esto cuando dice “Nuestra lucha es por la historia, y el mal gobierno propone olvido. Nuestra lucha es por la Patria, y el mal gobierno sueña con la bandera y la lengua extranjeras. Nuestra lucha es por la paz, y el mal gobierno anuncia guerra y destrucción.” (2) Estas frases refuerzan las dos ideas principales del EZLN, que caracterizan al mal gobierno como un tipo de dictadura con un culto de personalidad—de hecho, acusan al gobierno de apropiarse una historia que no le pertenece, particularmente la Revolución Mexicana. Estas frases también caracterizan al EZLN como un defensor del país contra este mal gobierno que amenaza su patria con sus deseos de riqueza y violencia. El grupo usa “Nuestr@” como su denominación, porque da al lector el sentido de ser parte de esta lucha y da la imagen del gobierno como una entidad menos humana que está contra el “Nosotr@s” de la declaración. Este uso de “nosotr@s” también se conecta con el uso del término “Pueblo” que va a estar más presente en la declaración final, pero es un uso similar a “Povo” que Savimbi y UNITA usan, como en el movimiento de UNITA da la perspectiva de un tipo de unidad entre la gente y la organización.

El EZLN hace eso también con el uso de listas, en particular la lista de lenguas habladas en México. Parte de la declaración, que ellos claman es su manifiesto, “Reforma, Libertad, Justicia y Ley” (1) fue declarada en náhuatl por Subcomandante Marcos cuando la organización publicó la declaración. Luego, la declaración enumera todas las “identidades mexicanas” posibles en un párrafo, que trata de no olvidar ni un grupo indígena,

Pero la rebeldía que hoy tiene rostro moreno y lengua verdadera, no se nació ahora. Antes habló con otras lenguas y en otras tierras. En muchas montañas y muchas historias ha caminado la rebeldía contra la injusticia. Ha hablado ya en lengua náhuatl, paipai, kiliwa, cúcapa, cochimi, kumiai, yuma, seri, chontal, chinanteco, pame, chichimeca, otomí, mazahua, matlazinca, ocuilteco, zapoteco, solteco, chatino, papabuco, mixteco, cuicateco,

triqui, amuzgo, mazateco, chocho, izcateco, huave, tlapaneco, totonaca, tepehua, popoluca, mixe, zoque, huasteco, lacandón, maya, chol, tzeltal, tzotzil, tojolabal, mame, teco, ixil, aguacateco, motocintleco, chicomucelteco, kanjobal, jacalteco, quiché, cakchiquel, ketchi, pima, tepehuán, tarahumara, mayo, yaqui, cahíta, ópata, cora, huichol, purépecha y kikapú. Habló y habla la castilla. La rebeldía no es cosa de lengua, es cosa de dignidad y de ser humanos. (3)

Hay algunas estrategias relevantes presentes en este párrafo. En particular, parece que todos los grupos étnicos de México están representados en este párrafo, lo que es una cosa que va en contra del discurso de la hegemonía de México, que describe la identidad mexicana como un mestizaje de lo español y lo indígena (con un énfasis fuerte en lo azteca) como la identidad verdaderamente “mexicana”. Pero el hecho de hacer una lista también da al lector el sentido de inclusión por tomar parte en este grupo. Por eso, el grupo contrasta bien su filosofía de inclusión con la filosofía de exclusividad de la hegemonía mexicana. Este contraste da a la hegemonía mexicana una identidad de un opresor de estos grupos que están incluidos en la lista que el EZLN acepta.

Esta declaración también marca cómo el EZLN usa su doble identidad de mexicano/indígena para legitimar su causa y también enfatiza que la hegemonía mexicana necesita incluir a los indígenas en su discurso para crear un país más inclusivo. No deniegan su identidad mexicana, sino muestran que por su identidad mexicana deben ser incluidos en el discurso nacional. Muestran su doble identidad a través de un discurso religioso, “Nosotros nacimos de la noche. En ella vivimos. Moriremos en ella. Pero la luz será mañana para los más, para todos aquellos que hoy lloran la noche, para quienes se niega el día, para quienes es regalo la muerte, para quienes está prohibida la vida.” (2) Brian Gollnick enfatiza eso en su libro *Reinventing the Lacandón*, cuando dice, “Marcos is not creating an image of indigenous culture through an appropriation of the dominant religious tradition. He is working with figures already shared across social sectors in Mexico, ranging from progressive elements in the middle classes to

the urban and rural poor and native communities, all of whom have felt the strong impact of religion. It is on this level... that an oral trace appears in Marcos' text, a trace in which elements cross from one social sector to another and in particular from the dominant to the subaltern and back to the dominant." (Gollnick, 170-1)

Por eso la teoría de la dependencia tiene un sentido diferente para el EZLN. Su solidaridad con los indígenas de México refleja la proposición de la primera declaración que México fue puesto en una posición periférica a los EEUU con la implementación de NAFTA, pero el EZLN expande su idea en esta declaración de que México no sólo es periférico, sino que también en México los grupos indígenas están marginalizados y puestos en una posición periférica a la sociedad mexicana. Esta marginalización justifica la resistencia del EZLN, particularmente en el contexto de su lucha por derechos para los "pueblos indios" de México. Su discurso no trata de excluir a ninguna persona, de hecho menciona el castellano y náhuatl entre las otras lenguas indígenas que forman parte de la identidad mexicana. Esta cuarta declaración marca un punto donde el EZLN muestra su deseo de "centralizar" a México y desarrollar el país sin dependencia de un país como el EEUU o un grupo de ricos como los políticos de México. Así, el EZLN puede utilizar su posición subalterna para eliminarse al hacerse parte de "la identidad mexicana."

Después de tres años de silencio, la comandancia general publicó la quinta declaración de la Selva Lacandona en 1999. El EZLN hace la misma cosa en este documento, listando a todos los "grupos indios" (Comd. Gen. Del EZLN, 1) en México como parte de su resistencia. Ellos declaran que "entonces sólo fuimos parte pequeña de la gran historia con rostro, palabra, y corazón del *náhuatl, paipai...*" (1-2) que refleja su parte en la gran historia de resistencia en

México, que ellos claman también con su nombre de un ejército Zapatista, una identidad que los conecta con la gran historia divina de reforma y resistencia asociada con Emiliano Zapata.

Para enfatizar que el EZLN es sólo una parte de la historia de la resistencia en México, la comandancia general declara que “hoy seguimos caminando junto a todos los pueblos indios en la lucha por el reconocimiento de sus derechos. No como vanguardia ni dirección, sólo como una parte.” (2) En su visión del mundo, el EZLN percibe su movimiento cómo parte de una gran historia de resistencia, y no como una . Por eso, sólo luchan para la reforma por el momento, no es algo necesariamente que termina con ellos, sino con el reconocimiento de lo indígena. Dicen, “No habrá transición a la democracia, ni reforma del Estado, ni solución real a los principales problemas de la agenda nacional, sin los pueblos indios. Con los indígenas es necesario y posible un país mejor y nuevo. Sin ellos no hay futuro alguno como Nación.” (4) Esta declaración, que fue la última antes del comienzo de la “Otra” campaña” marca una parte en la transformación del EZLN de un grupo armado a un grupo pacífico. Pero esta declaración marca también algo que ha estado presente en el grupo desde el principio: su declaración de “¡YA BASTA!” contra el mal gobierno refleja el hecho que ellos están declarando que no hay una verdadera nación sin estos grupos diversos incluidos en el discurso nacional.

La sexta declaración de la Selva Lacandona, publicada en 2006, la última declaración hecha por el EZLN hasta hoy en día, trata de encapsular todas las otras declaraciones de la Selva Lacandona, para enfatizar que sus experiencias han cambiado sus estrategias, sus percepciones, y su filosofía para crear el grupo que existe hoy en día. La cosa más importante del comunicado es el hecho que el EZLN declara su cambio como un movimiento pacífico que a la vez que afirma que su causa es legítima. Este cambio refleja la idea que es el gobierno quien está destruyendo la cultura de los indígenas de Chiapas. También muestra cómo el grupo puede cambiar su estrategia

para parecer más atractivo al público mundial, y esto es una de las estrategias más efectivas del EZLN porque su flexibilidad de cambiar aspectos de su causa para mejorar su posición en el mundo es una manera inteligente de conseguir aliados y deslegitimar enemigos.

Esta declaración, como las otras, tiene una voz poética, pero esta vez es directa también. Acusan al mal gobierno de deshumanizar los “pueblos indios”, y por eso resisten. Dicen “o sea que ya no vamos a permitir que nos hacen menos y nos traten peor que como animales.” (Subcomandante Marcos, 1) que refleja el “¡YA BASTA!” (1) de la primera declaración, sin embargo tratan de mostrar su dedicación a un nuevo país más pacífico. Rechazando su origen como un golpe de estado la comandancia arguye que “el problema es que la parte político-militar del EZLN no es democrática, porque es un ejército, y vimos que no está bien eso de que está arriba lo militar y abajo lo democrático, porque no debe ser que lo que es democrático se decida militarmente, sino que debe ser al revés: o sea que arriba lo político democrático mandando y abajo lo militar obedeciendo.” (7) Esta vez es evidente que el EZLN ha cambiado su estrategia, y por su parte es una manera lista de cambiar la estrategia, porque la implicación también indica que el gobierno está haciendo lo opuesto, y que lo militar tiene prioridad sobre la expresión democrática.

Esta vez también discuten su filosofía más general, que marca la primera vez que hablan generalmente de la neoliberalización de México y el mundo, que no habían discutido desde la primera declaración. Declaran que no sólo es el mal gobierno, sino “los capitalistas [que] tratan de dominar todo en todo el mundo.” (13) Por eso, el mal gobierno está en el poder, arguye la comandancia general. Usan este argumento para mostrar el tratamiento de los campesinos por el mal gobierno, “El campo mexicano está peor que nunca y los campesinos más jodidos que cuando Porfirio Díaz.” (18) Esta frase, poderosa y expresiva, muestra la justificación del EZLN

de hacer su campaña contra el mal gobierno. Usa un lenguaje franco y directo para mostrar los problemas asociados con el mal gobierno. Los indígenas, y en particular los campesinos, son maltratados por el mal gobierno. El gobierno trata de apropiarse de la Revolución Mexicana, aunque el EZLN razona que el mal gobierno es más parecido al porfirismo que el zapatismo.

Estas caracterizaciones dan al grupo zapatista una posición interesante en la historia mexicana. Aunque ellos se caracterizan como sólo una parte de la historia de la resistencia en México, este momento es uno de los más importantes de México. Su caracterización del mal gobierno como una continuación de la dictadura porfirista refleja la teoría de la dependencia, y su continuación en este mundo neoliberal. De hecho, estas dos maneras de hacer su justificación son similares a los otros grupos, de deshumanizar al enemigo, en este caso una entidad abstracta y no necesariamente un grupo de personas. Sin embargo, su posición subalterna crea un aire en que el EZLN está tratando de humanizarse en vez de deshumanizar al otro grupo para justificar su causa. Su causa, de hecho, ellos claman, siempre es la humanidad y su discurso refleja bien ésta. A diferencia de los otros grupos, no tratan de deshumanizar a la gente del mal gobierno, sino lo tratan como una institución que perpetúa la deshumanización de un grupo dentro del país. Por eso, su meta representa más un grupo tratando de salir de su posición subalterna para entrar en el discurso de la hegemonía.

Fracasos y éxitos en movimientos de liberación nacional

Estos tres grupos muestran que el uso del momento descolonial no siempre refleja un éxito. Dos de estos grupos, l'O.A.S. y la UNITA fracasaron en sus intentos de imponer su deseo sobre sus naciones respectivas. El EZLN todavía existe, y ha sido exitoso en sus intentos de dar una voz (y también protección legal) al pueblo indígena de México. Aparte del hecho de que el EZLN es más ingenios como un grupo que los otros, es importante notar que aunque todos estos grupos usan el momento descolonial para sus metas, las maneras en que explotan este momento reflejan su éxito en la implementación de sus deseos sobre su propia nación-estado.

Todo el éxito del EZLN es gracias a la flexibilidad del grupo en el momento descolonial que ellos crearon para sí mismos. El EZLN cambió mucho entre 1994 y 2015. Durante este periodo declararon un cese de fuego unilateral y crearon un movimiento pacífico que afectó el cambio en el gobierno para reconocer los derechos indígenas. En comparación, L'O.A.S. sólo existió por un año, y sólo se formó como una reacción al FLN. Al final de su historia todos los generales de l'O.A.S. se fueron de Francia al exilio y su meta de mantener control sobre Argelia fue un fracaso humillante. La UNITA se reveló como un grupo oportunista y populista después de poco tiempo, y también se evaporó como un grupo militante después de la muerte de Savimbi en 2002. El grupo político UNITA todavía no puede asegurar una mayoría en el gobierno angoleño.

El hecho que el movimiento zapatista ha atraído más seguidores a su causa es importante en esta cuestión. El hecho que el EZLN se caracterizó como un grupo inclusivo con una nacionalidad flexible (mexicano e indígena a la vez) aseguró que sus deseos fueran los deseos del pueblo mexicano y mundial, hasta el punto que no hay un líder del grupo y el poder es

compartido por un comité clandestino. L'O.A.S. era exclusivo y por eso no podía conseguir ayuda de ninguna forma, bien que pudiesen ver el final inminente de Argelia francesa. UNITA sólo parecía flexible, pero esta flexibilidad falsa sólo refleja el oportunismo del grupo, en realidad el grupo no podía funcionar sin su líder Jonas M. Savimbi. A causa de esta falta de flexibilidad, l'O.A.S. y la UNITA no podían imponer sus deseos sobre sus territorios, lo que refleja que la flexibilidad de liderazgo es importante para un grupo exitoso. El grupo que tiene un liderazgo lineal que puede cambiar su historia es más poderoso en un momento flexible que un grupo que funciona en una manera jerárquica.

La flexibilidad refleja cómo un grupo puede cambiar en situaciones fluidas por la situación descolonial. Un grupo que no puede aceptar o utilizar el cambio para su ventaja no va a cumplir sus metas, y por eso un discurso nacional no necesariamente funciona para explotar este momento descolonial. El nacionalismo es exclusivo, y por eso es más conservador y más resistente al cambio. La nacionalidad flexible, sin embargo, es diferente. Un concepto de nacionalidad flexible puede cambiar con el mundo y así puede permanecer relevante y continuar su trayectoria.

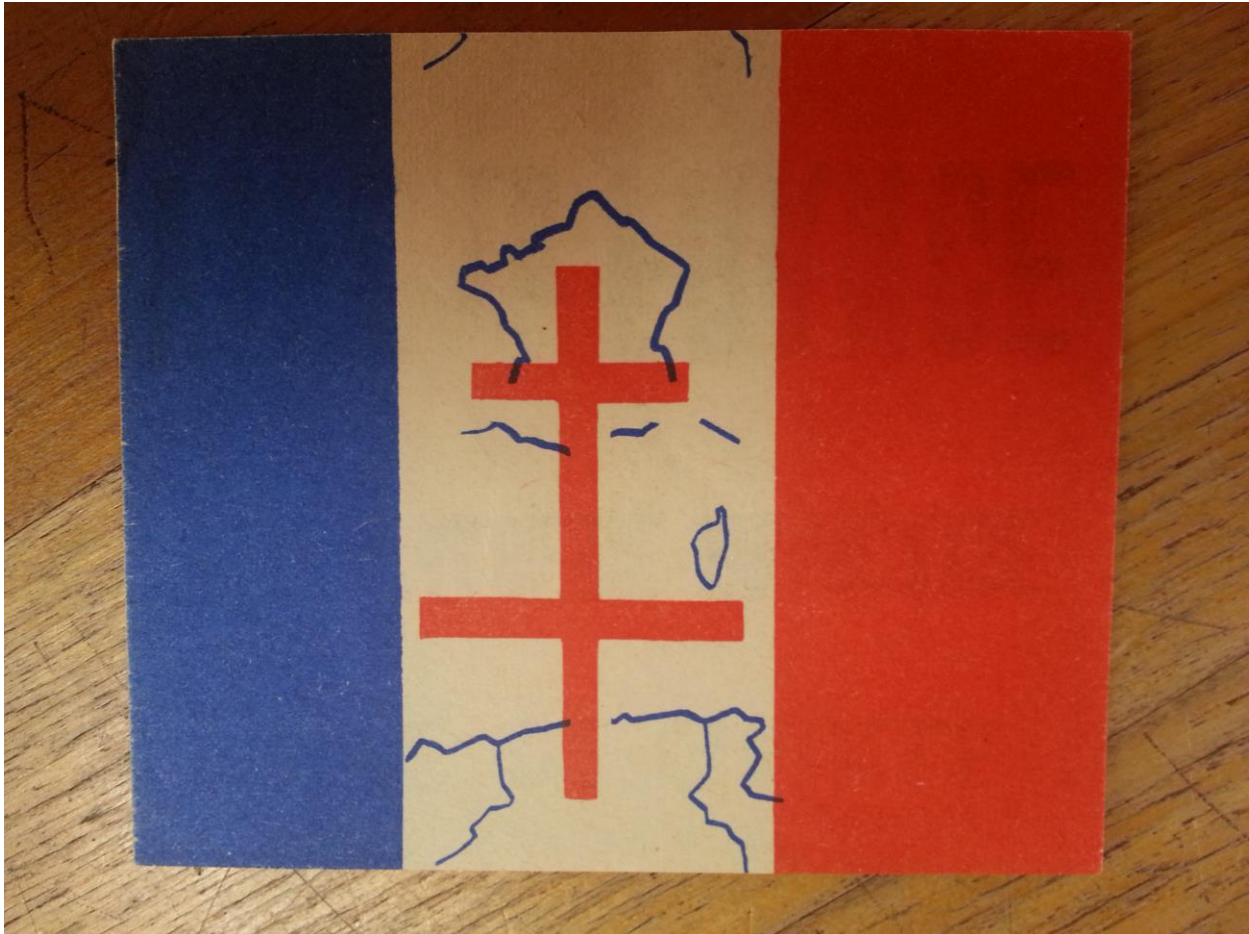
Apéndice A: Figuras y documentos franceses

Figura 1: Carta de una doble cruz de Lorena (nota: durante la segunda guerra mundial era un símbolo de Francia Libre—un referencia a Alsacia y Lorena, dos territorios clamados por Alemania) uniendo Francia y Argelia.



Figura 2: “Viva De Gaulle / Viva Argelia Francesa / Viva Francia”

**L'UNION SACRÉE EST FAITE
LE FRONT DE LA RÉSISTANCE EST UNI**

Français de toutes origines,

La dernière heure de la FRANCE en ALGÉRIE est la dernière heure de la FRANCE dans le monde, la dernière heure de l'Occident.

Aujourd'hui tout est près d'être perdu ou sauvé. Tout dépend de nos volontés. Tout dépend de l'Armée Nationale.

Nous savons que l'ultime combat approche. Nous savons que ce combat, pour être victorieux, exige l'Unité la plus totale, la Discipline la plus absolue.

Aussi, les Mouvements Nationaux d'ALGÉRIE : F A F clandestin, M P 13, F N F, Etudiants, Groupes LAGAILLARDE, etc... ont décidés de joindre leurs forces et leurs efforts dans un seul mouvement de combat :

L'ORGANISATION ARMÉE SECRÈTE « O. A. S. »

Algériens de toutes origines,

En luttant pour l'ALGÉRIE FRANÇAISE, vous luttez pour votre vie, votre honneur, pour l'avenir de vos enfants. Vous participez ainsi au grand mouvement de rénovation nationale.

Dans cette lutte, vous suivrez désormais et exclusivement les mots d'ordre de l'O. A. S.

Soyez certains que nous nous dresserons tous ensemble, les armes à la main, contre l'abandon de l'ALGÉRIE, et que la victoire est assurée si nous savons la mériter.

Dans le calme est la confiance,

Tous debout, tous prêts, tous unis.

VIVE LA FRANCE

Ni valise, ni cercueil,

Une Patrie... Un fusil...

L'ORGANISATION ARMÉE SECRÈTE

Figura 3: Carta de L'O.A.S. escrita a la población metropolitana (incluso argelinos indígenas).

MESSAGE DE MESSALI HADJ A TOUTES LES ALGERIENNES
ET A TOUS LES ALGERIENS

En ce jour du nouvel an de l'Hégire, je vous adresse mes meilleurs vœux. Puisse 1379 être pour notre chère Algérie, l'année de la paix, de la fraternité et de la fin de cette guerre qui déchire notre pays.

Depuis mon retour d'exil, j'ai eu la joie de vous rencontrer plusieurs fois, de vous entendre et de vous communiquer ma pensée de vive voix. D'abord, vous êtes venus par milliers pour me présenter vos souhaits à l'occasion de ma libération, puis ensuite le Ramadhan, l'Aïd Es-Seghir, l'Aïd El-Kobir et mon anniversaire ont été, à leur tour, une excellente occasion pour vous rencontrer en tant qu'Algériens.

Permettez-moi de vous dire que j'en étais profondément touché et j'ai constaté chez vous avec infiniment de plaisir l'enthousiasme, la foi et l'espoir de voir l'Algérie libre et heureuse dans une coopération loyale et fraternelle avec nos compatriotes algériens non-musulmans et le peuple français.

Cette constatation ne m'avait pas du tout étonné car vous êtes restés simplement fidèles aux principes d'éducation politique que vous aviez reçus du temps de l'Etoile Nord-Africaine à nos jours.

Notre mouvement d'émancipation a été toujours un mouvement libérateur débarrassé de tout chauvinisme, de tout racisme et de tout fanatisme.

Vous n'avez pas oublié, vous jeunes générations, que vos aînés ont créé l'Etoile Nord-Africaine dans les faubourgs populaires de ce grand Paris qui est en même temps un balcon ouvert sur le monde d'où sont parties les pensées révolutionnaires de 1789.

Aujourd'hui, vous jeunes générations, êtes les héritiers de ce passé héroïque et de l'espoir qu'il porte avec lui-même comme la pluie bienfaitrice à la culture. Tout en étant grand, cet héritage qui profite à vous tous impose naturellement des devoirs.

De cela, je vous en ai parlé lors de vos nombreuses visites quand vous m'apportiez à C antilly et à Gouvieux des fleurs de France et des douceurs d'Algérie. Vous et moi sommes attelés à la même monture qui doit nous conduire à la liberté, à la dignité, à la paix et à la fraternité des peuples.

Oui, l'Algérie vous convie tous ensemble à entreprendre cette nouvelle étape pour réaliser nos aspirations légitimes et créer avec l'ensemble des Algériens sans distinction de race ou de religion une manière de vivre et construire la République Algérienne soeur de la République Française. Il est beau de construire, c'est sans doute l'objet de la création divine qui fait que l'homme doit se comporter comme tel dans toute oeuvre humaine.

Déjà, tous les prophètes nous ont tracé la voie quand ils ont déclaré successivement : "on est véritablement croyant que dans la mesure où l'on voudrait pour son prochain ce que l'on désire pour soi-même".

C'est dans cette voie que je vous engage pour accomplir votre mission d'homme, de patriotes et de serviteurs de Dieu. C'est dans cette voie également que je vous engage à œuvrer pour l'union entre tous les Algériens sans distinction d'appartenance politique et de confession.

Une fois de plus, je vous demande de cesser les luttes fratricides et de maintenir de rapports amicaux avec le peuple français, gages d'une future coopération entre nos deux peuples libres pour le bien-être de tous.

TOUTINVOIE, LE 10 Juillet 1959

Figura 4: Carta de Messali Hadj

LE DESARROI DE L'ADVERSAIRE

"L'O.A.S. est, comme chacun le sait, un mythe! L'O.A.S. est un ramassis de têtes brûlées. L'O.A.S. ne représente aucune force et les quelques éléments qui en faisaient partie ont été démantelés".

C'est ainsi, ou à peu près, que notre distingué Ministre de l'Intérieur s'exprimait dernièrement avec mépris en parlant des hommes de l'O.A.S. Mépris qui ne doit pas nous surprendre, car un habitué du Carroussel, celui que l'on a surnommé "FREY la houpette" ne pouvait comprendre les entiments de courage, d'audace, de virilité des hommes de l'O.A.S.

L'O.A.S. est un mythe. L'O.A.S. est démantelée.

Voire ! comme dirait Panurge.

Peut-être n'est-ce pas l'opinion de l'ineffable Monsieur MORIN, ni de M. AILLERET.

Par une directive commune en date du 26 Aout adressé à toutes les autorités civiles et militaires d'Algérie, nos deux olibrius rappellent à l'ensemble des hierarchies militaire et civile trois obligations :

- refus d'obéissance à toute autorité qui aurait accepté de se placer sous les ordres d'un Chef national assurant le pouvoir en Algérie.

- rendre leur liberté d'action aux Autorités l'ayant perdue,

- mettre tout en oeuvre pour neutraliser l'O.A.S.

Vous conviendrez qu'il est étonnant de voir des hommes exerçant "temporairement" le commandement en Algérie prendre de telles précautions contre une organisation fantôme et du rest démantelée.....

Mais, direz-vous, cette circulaire précédait les arrestations du début Septembre. Depuis on respire. L'O.A.S. a perdu ses cadres. Une nouvelle villégiature à AIN SALAH s'estompée. Messieurs les Officiels se gobergent.

Mais alors pourquoi M. AILLERET, dans un ordre du jour ou l'énergie le dispute au grotesque, et qui date du 16 SEPTEMBRE, donne comme mission principale aux 500.000 hommes de l'Armée de lutter contre la "soi-disant" O.A.S.

Quel luxe de précautions ou quelle démenche de fixer à une Armée comme but essentiel de détruire une organisation fantôme

Et quelle infamie de demander à une Armée de lutter contre des Patriotes en aidant la Police.

M. AILLERET quel triste officier général vous représentez. Vous arriveriez à faire mépriser l'Armée si, en revanche, d'autres officiers généraux supérieurs, subalternes, des sous-officiers, des hommes de troupe n'avaient eu le courage de s'insurger contre un pouvoir qui a décidé de brader l'Algérie.

Heureusement, il y a les SALAN, CHALIE, JOUHAUD, GARDY, FAURE, ZELLER, BIGOT, NICOT, PETIT, GODARD, GARDES, BROIZAT, ARGOULD, LACHEROY, de SAINT-MARC, LACHAFELLE, VAUDREY, MASSELOT, LECOMTE, BRECHIGNAC, SERGENT, SAINT-REMY, BEZINEAU, GUILLAUME et tant d'autres que la liste complète serait trop longue à établir.

Pour vous, M. AILLERET, l'O.A.S. veut s'imposer par la force, la politique et la volonté d'une minorité. Mais cette minorité, Monsieur, c'est l'Algérie entière, c'est même votre Armée entière. Votre Armée, non, celle du Pays. N'entendez-vous pas, dans la solitude de votre refuge, qui manque de manque de grandeur, "LA REGHAIA", les cris de révolte d'une population qui veut rester française. Vous resterez insensible à tout, sauf à l'avancement.

Si vous vous êtes attiré, par votre ordre du jour, unique par sa couardise dans l'histoire de l'Armée française, le mépris des Algériens, vous aurez aussi gagné le mépris de vos subordonnés.

"Ils ne se sont pas instruits pour faire un bas métier de police, mais pour vaincre sur le champ de bataille". Les Saint-Cyriens nous excuseront d'avoir parodié la devise du vieux Bahut, mais ils ne pensaient pas en traversant le Baraquay d'Hilliers et en se recueillant devant les plaques de marbre qui perpétuent le sacrifice de leurs Anciens, qu'un jour viendrait ou on leur demanderait de perquisitionner et d'arrêter des patriotes dont le seul crime est de chanter l'hymne devenu séditieux : La Marseillaise.

L'O.A.S. est donc une réalité bien vivante, forte structurée, agissante, animée de la foi la plus ardente dans les destinées du Pays.

Si certains doutaient de la puissance de l'O.A.S. Messieurs MORIN et AILLERET vous rappellent que c'est une force morale et matérielle, en face de laquelle ils montrent leur désarroi, leur peur et qu'ils viennent d'officialiser.

Nous n'en demandions pas tant.

Merci Monsieur MORIN.

Merci Monsieur AILLERET.

A BIENTOT.

Figura 5: La angustia del adversario

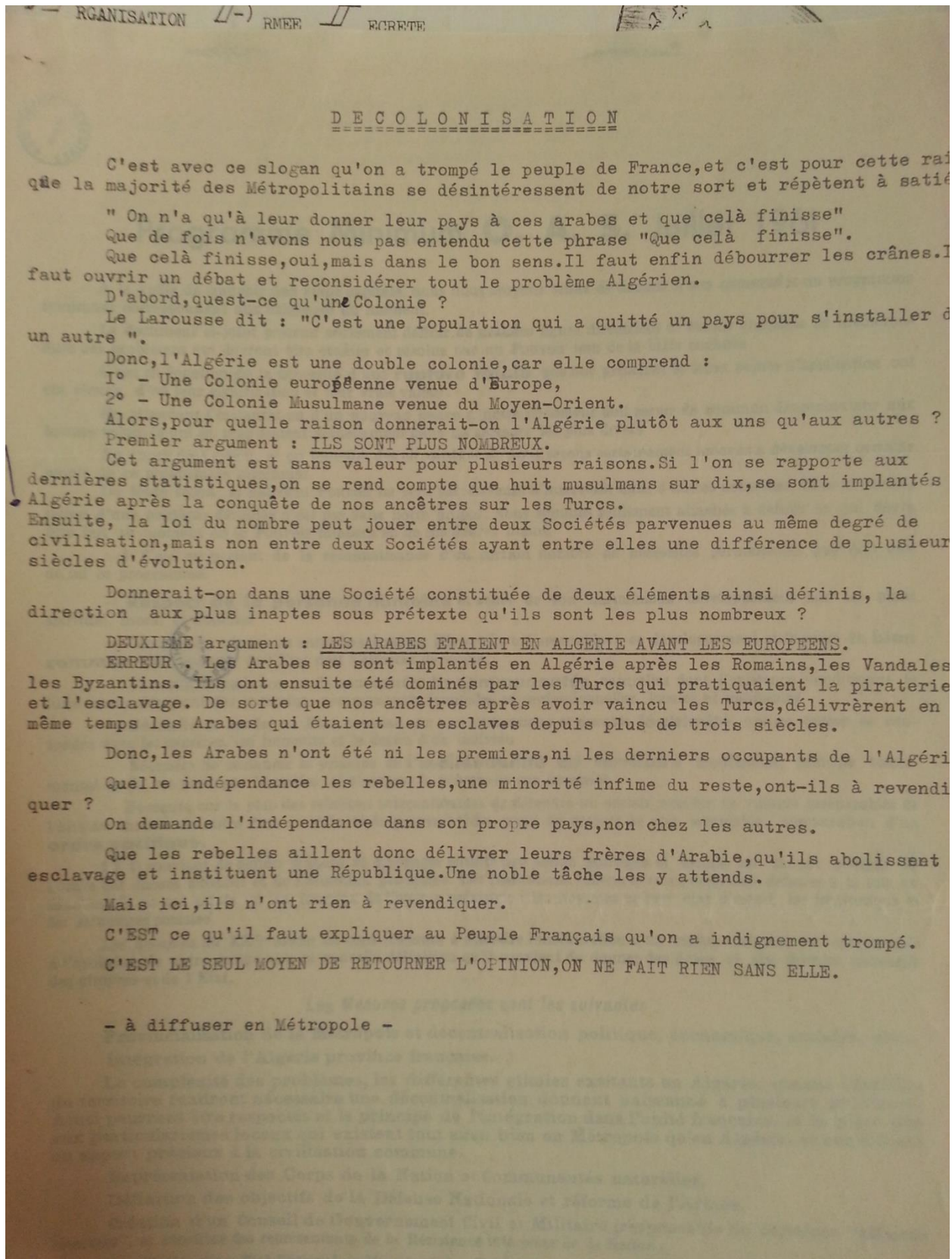


Figura 6: Descolonización

FRANÇAIS de METROPOLE,

Les rédacteurs de cette longue lettre - ouvriers, artisans, employés et cadres de confession musulmane, chrétienne et israélite - nullement membres de l'O.A.S., ne peuvent vous préciser leur identité et leur adresse, ni même la revêtir de leur signature.

Ce n'est point par lâcheté qu'ils conservent l'anonymat, mais simplement, et vous le comprendrez, pour sauvegarder leur famille, car la liberté d'expression est totalement supprimée depuis longtemps (peut-être l'ignoriez-vous) aux Européens et Musulmans Français de nationalité ou de cœur, si par contre elle est largement accordée, surtout depuis 18 mois, aux ennemis mortels de la France et de sa civilisation.

Nous vous écrivons car nous estimons qu'il est de notre devoir de Français d'attirer votre attention sur la gravité de la résolution que vous allez prendre.

Le 8 Avril 1962, vous voterez - vous Français de la Métropole - car nous, vos compatriotes d'Algérie, nous ne sommes déjà plus Français de par la volonté d'un seul homme, puisque ce dernier nous interdit (sans que cela choque personne en France) de participer à cette consultation nationale.

En demandant par voie de référendum d'approuver sa politique algérienne, DE GAULLE fait endosser à la Nation, et donc à chacun des Métropolitains pris individuellement, dont vous-même, l'entière responsabilité de ses propres décisions.

Donc, en votant oui ou en vous abstenant de voter, vous acceptez toutes les conséquences de sa politique.

Ainsi, vous fixerez le 8 Avril 1962 le sort de plusieurs millions d'hommes, de femmes et d'enfants, musulmans et européens dont, nous en sommes persuadés, vous ne connaissez l'existence que depuis quelques années.

OR QUE SAVEZ-VOUS DE L'ALGERIE ?

- Que savez-vous de son histoire ancienne et contemporaine ?
- Que savez-vous exactement de l'oeuvre réalisée en Algérie par la France (c'est à dire par les Français exilés après les révolutions de 1830 et 1848, les Français Alsaciens et Lorrains que la France n'a pu "recaser" après 1870, les Français des provinces pauvres du Midi et du Sud-Ouest que, il y a plus de 80 ans, on s'est empressé de faire embarquer à destination de la "colonie" algérienne, afin qu'ils aillent mourir de faim ailleurs que sur le territoire national, et tous les autres Français qui, par la suite, admirant l'oeuvre des pionniers ont poursuivi et développé cette dernière en vue de souder de façon encore plus définitive ce territoire et ses habitants à celui de la Mère-Patrie).
- Que savez-vous des misères communes des nombreuses générations de Français et de Musulmans qui, coude à coude, ont façonné si merveilleusement ce pays ?
- Que savez-vous des liens d'estime réciproque que 130 années de coexistence ont tissés entre les différentes populations d'Algérie ?

Figura 7: Franceses de la metròpoli

- Que savez-vous des bienfaits prodigués aux autochtones depuis plus d'un siècle (1.300.000 habitants en 1830, 9.000.000 d'habitants en 1960)?

- Que savez-vous de ces pauvres agriculteurs dont la maigre récolte dépend d'une pluie, de ces humbles artisans et commerçants, de ces modestes employés et ouvriers, tous Musulmans et Européens, qui sont si fiers de la France qu'ils n'ont pourtant jamais visitée? Sont-ce des colonialistes?

- Que savez-vous de l'oeuvre accomplie par les agriculteurs auxquels la chance a souri ces "gros colons" qui, en nombre, représentent moins de un pour mille de la population européenne et sont, pour la plupart, déjà installés en France Métropolitaine?

- Connaissez-vous les méfaits qu'ont causés à l'Algérie l'ignorance des Métropolitains, le communisme Français et certain allié, champion de la liberté intéressé par nos pétroles?

S A V E Z - V O U S ?

- Que l'Algérie Française achète, en temps normal, un quart des exportations totales de la France, laquelle perdra définitivement ce débouché économique avec une Algérie indépendante.

- Qu'il s'en suivra un chômage effroyable dans toutes les branches de l'activité nationale, chômage encore aggravé par l'arrivée massive de plusieurs millions d'Algériens Français Européens et Musulmans.

Comment malgré les fallacieuses promesses de De Gaulle, pensez-vous pouvoir "recaser" cette marée humaine alors que depuis 4 ans, sur les 350.000 Français réfugiés du Maroc et de Tunisie, plus de la moitié n'a pu encore trouver une place dans la Nation?

Nous vous adjurons de voter en votre âme et conscience, mais seulement après avoir longuement réfléchi aux conséquences de votre vote et en songeant que celui qui vous demande de décider de notre sort, a été appelé, après le 13 Mai 1958, pour maintenir intégralement Français l'Algérie et le Sahara.

En vous rappelant également que toutes ses solennelles affirmations proclamées à la face du monde, il les a reniées.

JUIN 1958 - "Au nom de la France, je déclare qu'il n'y a plus ici que des Français à part entière".....

SEPTEMBRE 1958 - Nouvelle constitution : au référendum 95 % de la population musulmane se prononce pour la nouvelle constitution, uniquement parce que cette dernière précise que l'Algérie est partie intégrante du territoire français.

16 SEPTEMBRE 1959 - "Quatre ans après la cessation des combats, un scrutin d'autodétermination s'ouvrira"

1960 - "Les couteaux au vestiaire"

- Il n'y aura pas d'accords secrets. Je tiendrai la Nation au courant.

- L'Armée restera en Algérie"

1960-1962 - Autant de reniements que de discours.

Ainsi, comment imaginez-vous que l'abandon successif des positions prises par le Chef de l'Etat français puisse avoir un autre aboutissement que l'abandon total de l'Algérie et de ses habitants européens et musulmans.

Et les accords, direz-vous ?

Comment y croire après tant de mensonges officiels. Les "garanties" à la soi-disant minorité sont un leurre de plus.

Elles ne sont d'abord valables, selon les textes, que si l'autodétermination aboutit à une Algérie "Indépendante coopérante" (?) De Gaulle reste évidemment muet sur les conséquences résultant pour la France de la proclamation d'une totale indépendance. Nous comprenons, nous d'Algérie, son mutisme, car il n'y aura plus aucune garantie.

C'est donc le massacre tel que l'a déjà froidement envisagé le chrétien de Gaulle au cours de l'audience qu'il a accordée personnellement à l'ancien député d'Algérie, Pierre LAFFONT.

(Ne trouvez vous pas curieux que la presse métropolitaine n'ait pas fait état à l'époque, de cette audience qui devait amener ce député à se démettre de son mandat)

Nous vous questionnons encore :

Même avec une Algérie "Indépendante coopérante" qui, pensez-vous, fera respecter les "garanties"

- de GAULLE ? Vous connaissez ses intentions dont voici une autre preuve : l'Armée a, 3 semaines avant la signature des "accords", abandonné, sur son ordre, la plupart des postes qu'elle occupait dans les campagnes.

- le F.L.N. ? Ecoutez Radio Tunis qui diffuse les discours du G.P.R.A. Vous serez vite édifié sur la confiance qu'on peut accorder à ce dernier.

"Le cessez-le-feu n'est pas la fin du combat. Nous combattons jusqu'à notre indépendance totale !",

tel est le thème développé, quelques heures seulement après la signature des accords, par les membres de ce gouvernement d'une prétendue république non reconnue par les pays occidentaux et qui, bien que n'ayant ni territoire ni population, a fait capituler la grande puissance qu'est la France, avec la complicité de certains partis politiques métropolitains.

Ce thème remet en mémoire les injustifiables massacres uniquement d'enfants et de femmes à Philippeville (180) à Melouza (300) à Saida (50) et en d'autres lieux.

Ce thème remet aussi en mémoire l'inconcevable assassinat commis dernièrement à Mers-El-Kébir où leur soif inextinguible de sang a conduit les "soldats" du FLN non seulement à tuer à coups de pioche une pauvre femme, Madame ORTEGA, mais encore à pourchasser ses deux enfants (4 et 5 ans) et malgré les supplications de ces derniers : "Ne me tuez pas Monsieur !", à les saisir par les pieds, les faire tournoyer bien haut et leur fracasser le crâne contre les murs.

Ces actes d'une inqualifiable sauvagerie révoltent toutes les communautés : alors que les assassins libérés par de Gaulle terrorisent plus que jamais la population musulmane, cette dernière se réclame cependant du droit d'être Française et, malgré la certitude de terribles représailles de la part des "soldats de l'Armée de la Libération Nationale", manifeste drapeau tricolore en tête à Tébessa, Djenien-Meskine et autres Mers-El-Kebir.

N'est-ce pas la preuve du désir profond de tous ces gens de rester français, de tous ces gens qui ont cru, qui croient à la parole de la France ? Allez-vous prendre -vous métropolitain- une décision qui provoquera une atroce guerre civile qui ne manquera pas, d'ailleurs, d'avoir de violentes répercussions en France Métropolitaine ?

Nous avons constaté que les plus importants journaux de Métropole ainsi que la plupart des plus puissants postes de radio propagent des informations concernant l'Algérie qui sont vraiment trop déformées pour que nous ne voyons pas clairement le but poursuivi par celui qui prétend incarner la France, et que malheureusement trop de Français mal renseignés soutiennent encore inconditionnellement.

Et ceci nous indignent, car la vérité ne peut être faite sur l'Algérie et les dangers de la politique algérienne qu'on impose à la France, du fait que l'opposition, aussi bien en Algérie qu'en Métropole, n'a pas le droit de s'exprimer librement.

Plusieurs grands quotidiens non français ont écrit que " les pays étrangers se sont réjouis plus que la France de la signature des accords d'Evian".

Vous comprendrez toute la valeur de cette déclaration en songeant aux nombreux "activistes" métropolitains qu'on ne peut quand même pas qualifier de "colonialistes".

Aussi est-ce parce que nous savons que de Gaulle (qui veut absolument des pouvoirs illimités comme si ceux dont il dispose déjà n'étaient pas suffisants) vous cache ou farde la vérité, que nous avons cru de notre devoir de vous adresser cette lettre.

Nous pouvons affirmer, puisque nous en sommes les témoins et les victimes, que de Gaulle a déjà commis le plus grand crime de l'histoire en parvenant, en l'espace d'un an, à détériorer le climat d'entente qui régnait en Algérie entre les différentes communautés, en opposant les religions entre elles, en opposant les races entre elles, en opposant les Français de souche entre eux, en opposant les Français de souche aux Français naturalisés qui ont cependant à deux reprises versé leur sang pour la Mère Patrie.

Comment peut-on concevoir que des Français puissent tuer des soldats Français ? Pourquoi de Gaulle ne fait-il pas préciser que les forces du maintien de l'ordre dans les grandes villes n'ont pas le droit, depuis l'ignominieuse signature des "accords", de patrouiller dans les quartiers musulmans et que dans les rangs des militaires français chargés de rétablir l'ordre, se trouvent des "soldats" F.L.N.

C'est la présence intolérable de ces derniers, brassard vert et blanc au bras, qui a provoqué la réaction des algérois.

Les ordres de de Gaulle ont transformé le quartier de Bab-El-Oued en un nouveau Budapest où femmes et enfants (la guerre est une affaire d'hommes) sont les victimes des bombardements effectués par les chars et l'aviation.

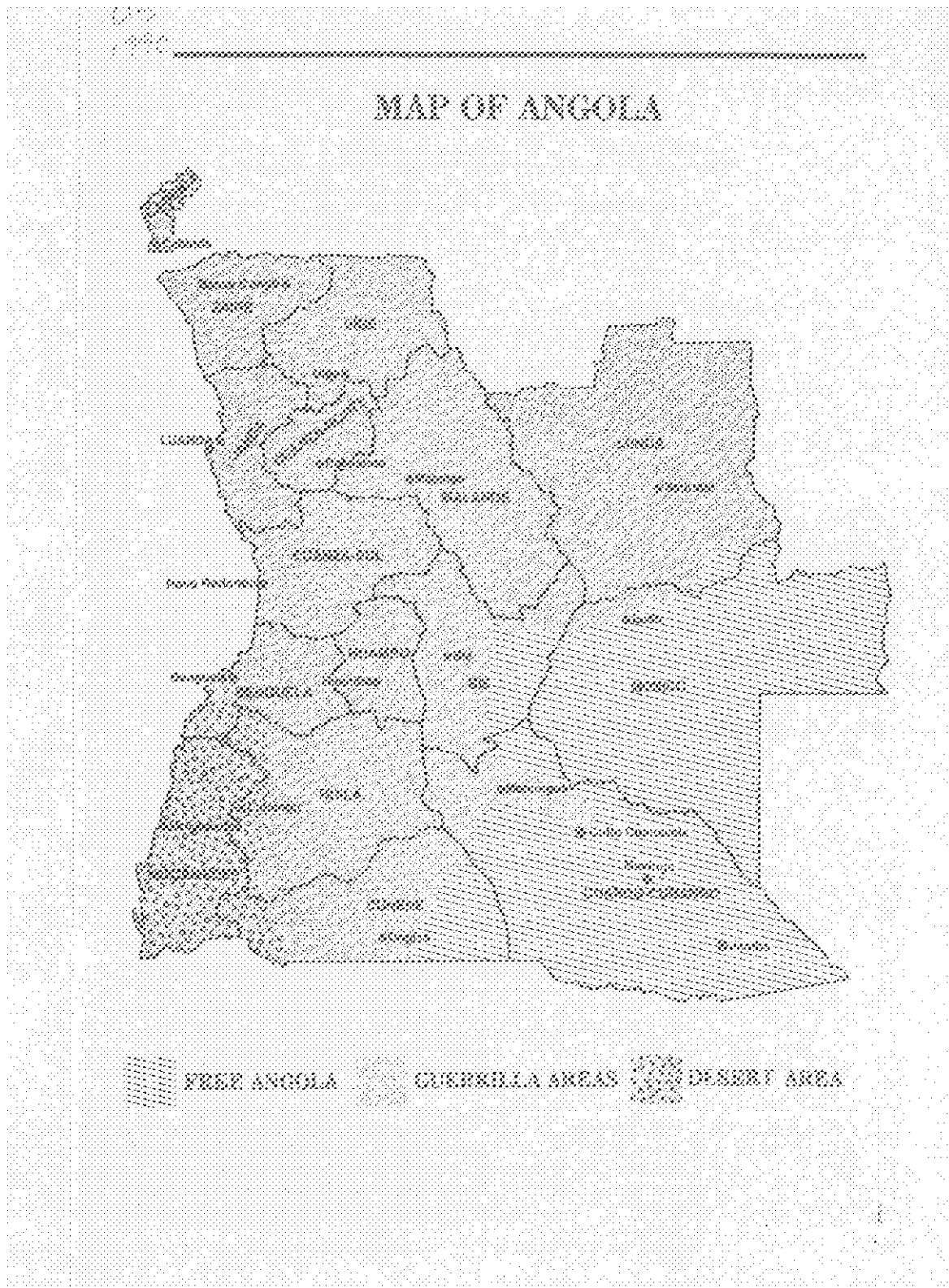
La ferme détermination de de Gaulle d'abandonner complètement l'Algérie et tous ses habitants à la haine implacable du F.L.N. a poussé la totalité de la population européenne et, bien plus importante que vous ne pouvez le penser, une partie de la population musulmane à concevoir qu'elles doivent, même au prix de leur vie, sauver la France contre elle-même en maintenant intégralement Français ce territoire, afin d'empêcher le communisme de s'y implanter, car l'Algérie constituerait la base par excellence à partir de laquelle les destructeurs de la liberté lanceraient leurs assauts mortels contre l'Occident.

Nous sommes persuadés que vous mesurerez toute la portée de la très grave décision que vous prendrez le 8 Avril 1962.

Dieu veuille que ce jour là soit, grâce à vous, celui de la résurrection de la FRANCE.



Apéndice B: Figuras y documentos angoleños



Apéndice C: Traducciones

-
- ⁱ La primera de las virtudes es la devoción a la patria.
- ⁱⁱ Mientras que Europa se unifica contra Francia, un poder africano (Alger), más leal y fiel, reconoce la república y jura su amistad.
- ⁱⁱⁱ Civilizarlos
- ^{iv} Él declina de imponer cosas imposibles e inhumanas como fueron impuestos sobre los indios de Norteamérica.
- ^v Una raza inteligente, fiel, guerrera, y agrícola... tratan los árabes, entre que debéis estar viviendo, ¡como compatriotas!
- ^{vi} Soy el emperador de los árabes tanto como soy emperador de los franceses.
- ^{vii} ...reivindicó todas las operaciones militares.
- ^{viii} Zonas Prohibidas
- ^{ix} Misión Civilizadora
- ^x Les he comprendido.
- ^{xi} La última hora de FRANCIA en ARGELIA es la última hora de FRANCIA en el mundo, la última hora del occidente.
- ^{xii} Argelia de vuestro padre está muerta, y si no entendáis, moriréis con ella.
- ^{xiii} Algunos [iban a querer] morir para Argelia [francesa].
- ^{xiv} Todo está listo a ser perdido o salvado.
- ^{xv} Franceses de todos orígenes.
- ^{xvi} La última lucha
- ^{xvii} La Unidad la más total, la Disciplina la más absoluta.
- ^{xviii} Uds. Luchan por su vida, su honor, y para el futuro de sus niños.
- ^{xix} Sigán inmediatamente y exclusivamente los órdenes de l'O.A.S. a partir de este momento.
- ^{xx} El colón hace la historia.
- ^{xxi} Es la causa continuada, "si salimos, todo está perdido, esta tierra volverá a la edad medieval."
- ^{xxii} El colonizador hace la historia y sabe que lo hace...él indica que él es claramente una extensión de la metrópoli.
- ^{xxiii} Una patria, un fusil.
- ^{xxiv} ... quiere imponerse por la fuerza, la política y la voluntad de una minoridad. Pero esta minoridad, Señor, es Argelia entera, y es también su Ejército entero.
- ^{xxv} Generales
- ^{xxvi} Argelia es una doble colonia, entendido así: 1º Una colonia europea venida de Europa, 2º Una colonia Musulmán venida de Oriente Medio. Entonces, ¿por cuál razón darían Argelia a uno que al otro?
- ^{xxvii} Los árabes estaban en Argelia antes de los europeos.
- ^{xxviii} Los árabes fueron implantados en Argelia después de los Romanos, los Vándalos, [...] los Bizantinos. Ellos fueron dominados después por los turcos, que practicaban la piratería y la esclavitud. En la misma manera que nuestros ancianos, después de haber vencido los turcos, liberaron a la misma vez los árabes que eran esclavos desde casi 3 siglos. Así que, los árabes no fueron ni los primeros, ni los ocupantes finales de Argelia.
- ^{xxix} Obra
- ^{xxx} Un cuarto de las exportaciones de totales.
- ^{xxxi} Camino de salvación nacional
- ^{xxxii} Hoy, en Angola, el Pueblo resiste con consciencia; resiste con conocimiento del camino agreste que tendrá que recorrer para la salvación nacional. Diré también que nuestro Pueblo perdió sus ilusiones.
- ^{xxxiii} Pueblo angoleño, que tendrá todavía que morir un poco para que la Patria viva libre para siempre.
- ^{xxxiv} Déjame hacer a cada miembro del Partido y cada amigo a conquistar a sentir esta verdad: la historia de Angola será hecha con UNITA y nunca contra UNITA.
- ^{xxxv} Necesito realizar dos grandes obstáculos: la estupefacción del Pueblo encima a la máquina monstruosa de la guerra de los cubanos, que creyeron en este escepticismo cuando a la capacidad de la Resistencia Popular; y la sacudida que sufrieron las fuerzas armadas de UNITA, desprovistas de equipaje adecuado.
- ^{xxxvi} Estábamos decididos a armar todos aquellos que reconocen el peligro de la expansión comunista.
- ^{xxxvii} Hay por lo tanto, una voluntad,... de unidad patriótica en Angola.

^{xxxviii} Expasión comunista.

^{xxxix} Para UNITA quién es angoleño.

^{xl} 1—Negro, blanco, o mestizo que había nacido en Angola y que lucha para la concretización de la Independencia Total de Angola y para su reconstrucción harmoniosa. 2—Todos los individuos arraigados en Angola y que aman esta tierra... para su reconstrucción nacional como Estado independiente y soberano. 3—Todos los individuos que vienen para adoptar a Angola como su Patria.

Obras Citadas

Anderson, Benedict R. O'G. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. Londres: Verso, 2006. Impreso.

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths, and Helen Tiffin, eds. *The Post-colonial Studies Reader*. London: Routledge, 1995. Impreso.

---. *Post-colonial Studies: The Key Concepts*. London: Routledge, 2009. Impreso..

Comandancia General del EZLN. Declaración de la Selva Lacandona. Versión Uno. Ejército Zapatista de la Liberación Nacional. Red. 24 oct. 2014.

---. Segunda Declaración de la Selva Lacandona. Versión Uno. Ejército Zapatista de la Liberación Nacional. Red. 21 abr. 2015.

---. Tercera declaración de la Selva Lacandona. Versión Uno. Ejército Zapatista de la Liberación Nacional. Red. 21 abr. 2015.

---Cuarta declaración de la Selva Lacandona. Versión Uno. Ejército Zapatista de la Liberación Nacional. Red. 21 abr. 2015.

---. Quinta declaración de la Selva Lacandona. Versión Uno. Ejército Zapatista de la Liberación Nacional. Red. 21 abr. 2014.

Comité Clandestino Revolucionario Indígena Comandancia General del Ejército Zapatista de la Liberación Nacional. Sexta Declaración de la Selva Lacandona. Versión Uno. Enlace Zapatista. 13 nov. 2005. Red. 24 oct. 2014.

Guimarães, Fernando Andresen. *The Origins of the Angolan Civil War: Foreign Intervention and Domestic Political Conflict*. New York, NY: St. Martin's, 1998. Print.

Gollnick, Brian. *Reinventing the Lacandon' Subaltern Representations in the Rain Forest of Chiapas*. Tucson: University of Arizona, 2008. Print.

L'Organization de l'Armée Secrete. "Décolonisation" Carta. Fecha no marcado. MS. Argelia, Sidi-Bel-Abbès. Archives Nationales d'Outre-Mer. Aix-en-Provence, Francia.

L'Organization de l'Armée Secrete. "Français du metropole" Carta. Antes de 8 abr. 62. MS. Argelia, Sidi-Bel-Abbès. Archives Nationales d'Outre-Mer. Aix-en-Provence, Francia.

L'Organization de l'Armée Secrete. "Le dessaroi de l'adversaire" Carta. Fecha no marcado. MS. Argelia, Sidi-Bel-Abbès. Archives Nationales d'Outre-Mer. Aix-en-Provence, Francia.

L'Organization de l'Armée Secrete. "L'union sacrée est faite Le front de la résistance est uni" Carta. Fecha no marcado. MS. Argelia, Sidi-Bel-Abbès. Archives Nationales d'Outre-Mer. Aix-en-Provence, Francia.

Fanon, Frantz. *Les Damnés De La Terre*. París: Découverte/Poche, 2002. Impreso.

Malaquias, Assis. *Rebels and Robbers: Violence in Post-colonial Angola*. Uppsala: Nordiska Afrikainstitutet, 2007. Print.

Malešević, Siniša. *Nation-states and Nationalisms: Organization, Ideology and Solidarity*. Cambridge, UK: Polity, 2013. Impreso.

Mentinis, Mihalis. *Zapatistas: The Chiapas Revolt and What It Means for Radical Politics*. Londrés: Pluto, 2006. Impreso.

Messali Hadj. "Message de Messali Hadj à toutes les Algeriennes et les Algeriens" Carta. Fecha no marcado. MS. Argelia, Sidi-Bel-Abbès. Archives Nationales d'Outre-Mer. Aix-en-Provence, Francia.

Rabasa, José. *Without History: Subaltern Studies, the Zapatista Insurgency, and the Specter of History*. Pittsburgh: U of Pittsburgh, 2010. Print.

Said, Edward W. *Culture and Imperialism*. New York: Vintage, 1994. Amazon.com. Random House LLC, 24 Oct. 2012. eBook. 1 Sept. 2014.

Savimbi, Jonas Malheiro. *Aos Amigos, Simpatizantes E Militantes Da UNITA Em Portugal*.

Lisboa: Selecta, 1978. Impreso.

---. *Por Um Futuro Melhor*. Lisboa: Nova N' dica, 1986. Impreso.

---. "The War Against Soviet Colonialism: The Strategy and Tactics of Anti-Communist Resistance." *Policy Review* 1986th ser. 4 (n.d.): 18-25. Print.

---. "Why Freedom Must Prevail in Angola." *The Heritage Lectures* 89 (1990): 1-3. Impreso.

Spivak, Gayatri Chakravorty. "*Can the Subaltern Speak?*" in *Marxism and the Interpretation of Culture*. Eds. Cary Nelson and Lawrence Grossberg. Urbana, IL: University of Illinois Press, 1988: 271-313.

Stora, Benjamin. *Histoire De L'Algérie Coloniale : 1830-1954*. Paris: La Découverte, 2004. Impreso.

---. *Histoire De La Guerre D'Algérie : 1954 - 1962*. Paris: La Découverte, 2011. Impreso.

UNITA. *The UNITA Leadership*. Jamba: Independiente, 1990. Print.

"Vive de Gaulle..." Carta. MS. Argelia. Archives Nationales d'Outre-Mer. Aix-en-Provence, Francia.

Young, Robert JC. *Postcolonialism : An Historical Introduction*. Oxford: Oxford UP, 2003.

Impreso.